KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

V Bruseli 21.9.2005
KOM(2005) 447 v konečnom znení

2005/0183 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom vzduchu pre Európu

(predložená Komisiou)

{SEK(2005) 1133}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1) KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Komisia navrhla vo februári 2003 v kontexte iniciatívy za „lepšie nariadenie“ z júna 2002 politiku na aktualizáciu a zjednodušenie acquis Spoločenstva. Cieľom je zabezpečiť jasnú, zrozumiteľnú, aktualizovanú a ľahko použiteľnú zbierku sekundárnych právnych predpisov ES. Vychádzajúc z tejto iniciatívy sa súčasné navrhované ciele zlúčili s ustanoveniami piatich osobitných právnych nástrojov do jednej smernice so zámerom zjednodušiť, sprehľadniť a skrátiť obsah súčasného právneho predpisu. Okrem toho navrhované ciele podstatne zrevidovať súčasné ustanovenia tak, aby sa začlenili najnovší vývoj v oblasti zdravotníctva a vedy a skúsenosti členských štátov.

- **Všeobecný kontext**

Znečistenie ovzdušia už dlho predstavuje významné riziko pre ľudské zdravie a životné prostredie. V roku 1996 bola prijatá rámcová smernica o kvalite ovzdušia, ktorou sa zriadil rámec Spoločenstva na hodnotenie a riadenie kvality okolitého ovzdušia v EÚ. Rámcová smernica takisto ustanovuje zoznam prioritných znečisťujúcich látok, pre ktoré je potrebné stanoviť ciele kvality ovzdušia vo vykonávacích právnych predpisoch. Existujú štyri vykonávacie smernice vzhľadom na určité znečisťujúce látky a rozhodnutie Rady s cieľom dosiahnuť vzájomnú výmenu informácií o kvalite ovzdušia a monitorovaní.

Hodnotenie vplyvu, sprevádzajúce tento návrh, predpokladá náklady vyplývajúce zo škôd spôsobené vystavením ľudí tuhým časticiam a ozónu v okolitom ovzduší. V roku 2000 sa pri vystavení tuhým časticiam predpokladalo zníženie priemerného štatistického veku približne deväť mesiacov v EÚ-25. Ročne to predstavuje približne o 3,6 milióna rokov života menej alebo 348 000 predčasných úmrtí. Okrem toho sa predpokladá 21 400 prípadov predčasných úmrtí spôsobených ozónom. Významný pokrok sa očakáva v znížení škodlivých emisií tuhých častíc a ich prekurzorov od súčasnosti až do roku 2020 práve tak, ako sa očakáva zníženie priemernej straty rokov života na približne 5,5 mesiaca. Takisto sa predpokladá zníženie miery predčasných úmrtí spôsobených ozónom na 600 prípadov v rovnakom časovom období. Náklady vyplývajúce zo škôd týchto vplyvov v roku 2020 sa odhadujú na 189 miliónov až 609 miliárd eur ročne.

Cieľom tohto návrhu je zrevidovať a skombinovať tieto samostatné nástroje do jedného právneho dokumentu.

Smernica Rady 96/62/ES o posudzovaní a riadení kvality voľného ovzdušia („rámcová smernica“), Ú. v. ES L 296, 21.11.1996, s. 55.

Smernica Rady 1999/30/ES o limitných hodnotách oxidu siričitého, oxidu dusičitého a oxidov dusíka, tuhých znečisťujúcich látok a olova v okolitom ovzduší, Ú. v. ES L 163, 29.6.1999, s. 41 (prvá „vykonávacia“ smernica o kvalite ovzdušia)..

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/69/ES týkajúca sa limitných hodnôt pre benzén a oxid uhoľnatý v okolitom ovzduší, Ú. v. ES. L 313, 13.12.2000, s. 12 („druhá vykonávacia smernica“).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/3/ES, ktorá sa týka ozónu v okolitom ovzduší, Ú. v. ES L 67, 9.3.2002, s. 14 („tretia vykonávacia smernica“).

Rozhodnutie Rady 97/101/ES, ktorým sa zavádza vzájomná výmena informácií a údajov zo sietí a samostatných staníc merajúcich znečistenie vo voľnom ovzduší v rámci členských štátov, Ú. v. ES L 35, 5.2.1997, s.14 („rozhodnutie o výmene informácií“).

- **Súlad s inými odvetviami politiky a cieľmi Únie**

Tento návrh je v súlade s článkom 175 Zmluvy o založení Európskych spoločenstiev a jeho cieľom je stanoviť vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a životného prostredia.

2) PORADA SO ZÚČASTNENÝMI STRANAMI A HODNOTENIE DOPADU

- **Porada so zúčastnenými stranami**

Metódy porád, hlavné cieľové sektory a všeobecný profil účastníkov

Približne 13 hlavných stretnutí so zúčastnenými stranami vrátane odvetví priemyslu (automobilový priemysel, ropné rafinérie, oblasti priemyselného spracovania VOC a zástupcami všeobecného priemyslu), členskými štátmi a NGO vrátane Európskeho úradu pre životné prostredie, Švédskeho sekretariátu o kyslých dažďoch a Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO). Na tieto stretnutia sú prizvaní aj zástupcovia prístupových krajín a krajín EHP. Útvary Komisie pripravili takisto približne sto stretnutí rôznych technických pracovných skupín. Okrem toho sa konala porada vo forme internetového fóra o prvkoch tematickej stratégie o znečistení ovzdušia, v ktorej boli uvedené prvky súčasného návrhu.

Zhrnutie reakcií a spôsobov, ktorými sa zohľadňujú

Iniciatívu Komisie zjednodušiť právne predpisy všeobecne podporujú členské štáty a iné zúčastnené strany. Členské štáty takisto (i) uznávajú dôležitosť určenia novej znečisťujúcej látky v ovzduší $PM_{2,5}$, (ii) sú opatrné pri stanovovaní minimálnej úrovne, pri ktorej akákoľvek norma kvality ovzdušia môže stanoviť vzhľadom na možné náklady a spôsobilosť zosúladenia a (iii) podporujú myšlienku znížiť všeobecné vystavenie a najmä v miestach s najväčším znečistením. V návrhu sa preto predpokladá s pomerne vysokou hraničnou koncentráciou $PM_{2,5}$, ktorá by sa mohla uplatniť kdekoľvek v EÚ, a ktorá by zabezpečovala ochranu proti neprimerane vysokému riziku, ale zaťažila by iba najviac znečistené územia. Okrem toho, členské štáty by povinne merali $PM_{2,5}$ v mestských oblastiach a s cieľom dosiahnuť rozdielne zníženie v priemerných úrovniach meraných podľa úrovní znečistenia v roku 2010. Toto umožní znížiť všeobecné vystavenie najúčinnejším spôsobom lepšie, ako rozhodli členské štáty.

Od 1. decembra 2004 do 31. januára 2005 sa viedla otvorená porada na internete. Komisii prišlo 11 578 odpovedí Výsledky sú dostupné na: http://europa.eu.int/comm/environment/air/cafe/pdf/air_pollu_en.pdf.

- **Získanie a využitie expertízy**

Vedecké/odborné oblasti záujmu

Tieto odborné oblasti záujmu sa použili pri vypracúvaní tohto návrhu a tematickej stratégie o znečistení ovzdušia: (1) vplyvy znečistenia ovzdušia na ľudské zdravie, (2) integrovaný model hodnotenia a vývoj úsporných kontrolných stratégií, (3) odhad vplyvov na zdravie vrátane menového stanovenia, (4) odhad výhod ekosystému, (5) makroekonomický model a (6) expertíza hodnotenia a riadenia kvality ovzdušia.

Použitá metodika

Zmluvy o výkone vo verejnom záujme a dohody o grantoch a rokovania, ktoré zvoláva Komisia.

Hlavné organizácie/odborníci, ktorí poskytli konzultácie

Svetová zdravotnícka organizácia, Medzinárodný inštitút aplikovaných systémových analýz, AEA Technology, Dohovor o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcom hranice štátov, Európska agentúra pre životné prostredie, Spoločné výskumné centrum (ISPRA), pracovná skupina Komisie o tuhých časticiach, pracovná skupina Komisie o implementácii a Vedecký výbor o zdraví a environmentálnych rizikách (SCHER) Európskej komisie.

Zhrnutie prijatých a použitých odporúčaní

Väčšina dôkazov, ktoré Komisia dostala sa môžu zhrnúť takto: (i) $PM_{2,5}$ predstavuje riziko pre zdravie, (ii) $PM_{2,5}$ sa lepšie metricky vyjadruje ako antropogenické podiely okolitých úrovní tuhých častíc a (iii) riziko hrubej frakcie (medzi $PM_{2,5}$ a PM_{10}) nemožno ignorovať.

Prostriedky využité na uverejnenie odborných odporúčaní

Všetky správy odborníkov a zmluvy boli bežným spôsobom prenesené a sprístupnené verejnosti na internete.

- **Hodnotenie dopadu**

Komisia zvážila nasledujúce možnosti vzhľadom na kontrolovanie vystavenia ľudí účinkom $PM_{2,5}$. Každá možnosť vychádza zo súčasných prípustných hodnôt pre $PM_{10,}$ ktoré zostávajú v účinnosti.

1) Zavedením cieľa na zníženie vystavenia pre $PM_{2,5}$, ktorý by sa mal dosiahnuť do roku 2020 na obmedzenie ročného priemeru koncentrácií $PM_{2,5}$ v mestských častiach stanovením percentuálnej miery nameraných priemerných hodnôt z rokov 2008-2010 pre členské štáty. Tento cieľ by sa mal dosiahnuť v najväčšej možnej miere, ale nie je právne záväzný.

2) Nahradiť prahové limitné hodnoty PM_{10} na rok 2010 právne záväznou limitnou hodnotou pre priemerné koncentrácie $PM_{2,5}$ za rok, ktorá sa dosiahne v roku 2015. Takáto limitná hodnota by sa mala navrhnúť s cieľom poskytnúť vysoký stupeň ochrany obyvateľstva a mala by sa uplatňovať kdekoľvek na území členských štátov.

3) Nahradiť prahové limitné hodnoty PM_{10} na rok 2010 právne záväzným „stropom“ $25\mu gm^{-3}$ pre priemerné koncentrácie $PM_{2,5}$ za rok, ktorý sa dosiahne v roku 2010. Takýto „strop“ alebo hraničná hodnota by sa mal navrhnúť s cieľom obmedziť neprimerane vysoké riziko pre obyvateľstvo.

4) Nahradiť indikatívne limitné hodnoty PM_{10} na rok 2010 právne nezáväzným cieľom pre priemerné koncentrácie $PM_{2,5}$ za rok, ktorý sa dosiahne čo najskôr v roku 2010. Takáto cieľová hodnota by sa mala zhodovať s limitnou hodnotou v možnosti 2) a

5) Nič nevykonať, t. j. nezavádzať žiadnu požiadavku na zníženie vystavenia ľudí $PM_{2,5}$.

Vzhľadom na značný dopad na európske hospodárstvo, možnosť 5) nevykonať nič, nie je správnou možnosťou. Komisia navrhuje kombináciu možností 1) a 3). Táto kombinácia je v súlade s najlepšími odporúčaniami z WHO. Analýzy, ktoré podporujú hodnotenia dopadu ukazujú, že prísnejšia jednotná limitná hodnota nie je ekonomicky účinná ako možnosť 1), pretože limitná hodnota by mala účinok v najznečistenejších oblastiach, v ktorých je väčšina ľudí vystavená riziku. Výhody uprednostňovanej kombinácie sa odhadli na 37-120 miliárd eur za rok pri nákladoch približne 5 miliárd eur ročne.

Zjednodušená činnosť a modernizácia oznamovania požiadaviek, ktoré by mohli znížiť administratívne zaťaženie členských štátov, aj keď to nemožno kvantitatívne vyjadriť. Návrhy však budú vyžadovať niekoľko dodatočných monitorovaní kvality ovzdušia, aj keď príslušné náklady na takéto monitorovania sú nízke a objednávka iba na niekoľko miliónov eur. Týmto sa zlepší naše chápanie znečistenia ovzdušia a v širšom ponímaní by to malo umožniť širšie používanie modelu pri hodnotení kvality ovzdušia, skôr ako používanie nákladnejšieho monitorovania.

Komisia uskutočnila hodnotenie dopadu uvedené v zozname pracovného programu, z ktorého správa je prístupná na http://www.europa.eu./dg/env/cafe/index.

3) PRÁVNE ČASTI NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Cieľom súčasného návrhu je výrazne prepracovať a spojiť päť samostatných prvkov súčasného acquis o kvalite okolitého ovzdušia do jedinej smernice. Najmä vzhľadom na monitorovanie a podávanie správ sa týmto spôsobom nevyhnutne zjednodušia a zefektívnia súčasné ustanovenia. Návrh takisto zaktualizuje ustanovenia, ktoré odrážajú nové vedecké poznatky a zavedie kontroly vystavenia ľudí $PM_{2,5}$ vo okolitom ovzduší.

- **Právny základ**

Článok 175 Zmluvy je právnym základom návrhu.

- **Zásada subsidiarity**

Zásada subsidiarity sa uplatňuje v prípade, ak návrh nepatrí do výlučnej právomoci Spoločenstva.

Členské štáty nemôžu dostatočne obsiahnuť ciele návrhu z týchto dôvodov.

Súčasnými právnymi predpismi sa zaviedli minimálne normy kvality ovzdušia v rámci Spoločenstva a touto zásadou sa riadi toto zjednodušenie. Okrem toho, tuhé častice v ovzduší pozostávajú z významných diaľkovo znečisťujúcich zložiek, a tak členské štáty musia prijať opatrenia, aby sa riziká pre obyvateľstvo v každom štáte mohli znížiť.

Činnosti Spoločenstva lepšie dosiahnu ciele návrhu z týchto dôvodov.

Hlavné usmernenie tohto návrhu je zmeniť a doplniť a zjednodušiť súčasné právne predpisy, ktorými sa uplatňujú minimálne normy kvality ovzdušia v celom Spoločenstve. Okrem toho, $PM_{2,5}$ obsahuje diaľkovo znečisťujúcu zložku, ktorá ak sa jednorazovo uvoľní do ovzdušia alebo vytvorí v atmosfére sa môže presunúť tisícky kilometrov. Preto rozsah problému vyžaduje činnosť na úrovni Spoločenstva.

Model atmosféry a merania znečistenia ovzdušia nesporne dokazujú, že znečistenie uvoľnené v jednom členskom štáte prispieva k meraniam znečistenia v ostatných štátoch. Tento fakt ukazuje, že jednotlivé členské štáty sami nemôžu vyriešiť tieto problémy a vyžaduje sa zosúladená činnosť na úrovni EÚ.

Návrh sa zameriava na zjednodušenia súčasných právnych predpisov. Návrh stanovuje o $PM_{2,5}$ súbor cieľov Spoločenstva pre každý členský štát, ale ponecháva na príslušných orgánoch členských štátov rozhodnutie v zmysle zosúladenia, a tak zabezpečení minimálnych noriem kvality ovzdušia pre všetkých občanov EÚ.

Z tohto dôvodu návrh spĺňa zásadu subsidiarity.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov.

Zvoleným právnym nástrojom je smernica, ako je cieľom návrhu v bode (1) zjednodušiť súčasné smernice a v bode (2) stanoviť ciele, zatiaľ čo sa podrobnosti implementácie prenechávajú členským štátom, ktoré majú k dispozícii presnejšie poznatky miestnych okolností a opatrení, ktoré sú najúčinnejšie pre kvalitu ovzdušia a dosiahnuteľné pri najnižších nákladoch.

Cieľom návrhu je zjednodušiť monitorovanie a požiadavky na podávanie správ využitím nového zdieľaného informačného systému a elektronického zasielania správ. Okrem toho sa určité požiadavky na podávanie správ zrušia. Takto sa zníži administratívne zaťaženie členských štátov, hoci presný rozsah ešte nemožno kvantitatívne vyjadriť. Okrem toho, aj keď návrh bude vyžadovať dodatočné monitorovacie požiadavky z krátkeho na strednodobé obdobie, prípadne to umožní širšie odborné chápanie určitého znečistenia ovzdušia, ktorým sa umožní širšie použitie modelu na hodnotenie kvality ovzdušia skôr ako nákladnejší spôsob monitorovania. Môže sa tak očakávať úspora na nákladoch pri činnostiach monitorovania pri dlhšom období.

- **Výber nástrojov**

Navrhované dokumenty: smernica.

Iné prostriedky by neboli vhodné z týchto dôvodov.

Cieľom súčasného návrhu je spojiť a zjednodušiť štyri súčasné smernice a rozhodnutie Rady do jediného nástroja. Na základe týchto cieľov a toho, že súčasné právne predpisy stanovia ciele Spoločenstva, ale ponechávajú výber opatrení na dosiahnutie súladu členským štátom, je najlepším nástrojom smernica.

4) DOPAD NA ROZPOČET

Náklady na potreby výskumu, ktorý sa vzťahuje k návrhu zabezpečujú členské štáty s príspevkom EÚ, ktorý je zahrnutý v rozpočte už pridelenom na tento účel v siedmom rámcovom programe pre výskum tak, ako ho navrhla Komisia vo finančných výhľadoch na roky 2007-2013. Návrh nemá žiaden dopad na rozpočet Spoločenstva, ktorý by presahoval rámec týchto činností.

5) DODATOČNÉ INFORMÁCIE

- **Zjednodušenie**

Návrh ustanovuje zjednodušenie právnych predpisov a zjednodušenie administratívnych postupov pre verejné orgány (orgány EÚ alebo národné).

Štyri smernice a jedno rozhodnutie bude spojené do jedinej smernice. Redundantné ustanovenia sa zrušia, súdržnosť medzi jednotlivými právnymi aktmi sa zdokonalí a nepotrebné záväzky budú zrušené. Nepodstatné požiadavky podávania správ budú zrušené a predpokladá sa iba elektronické zasielanie správ, a tak znížiť administratívne zaťaženie členských štátov.

Požiadavky podávania správ a monitorovania budú zjednodušené s využívaním elektronického zasielania správ. Toto by malo pomôcť vnútorným administratívnym požiadavkám členských štátov.

Návrh je začlenený v otvorenom programe Komisie na aktualizáciu a zjednodušenie *acquis communautaire* a jeho pracovného a právneho programu pod odkazom CLWP 2004 1011 spis 2005.

- **Zrušenie súčasných právnych predpisov**

Prijatie návrhu povedie k zrušeniu súčasných právnych predpisov.

- **Preskúmanie/revízia/doložka o platnosti**

Komisia preskúma ustanovenia o do piatich rokov od prijatia tejto smernice. Komisia vyvinie a navrhne podrobný prístup na stanovenie právne záväznej povinnosti zníženia vystavenia, pri zohľadnení odlišnej situácie kvality ovzdušia v budúcnosti a zníženia potenciálu v členských štátoch.

- **Tabuľka zhody**

Členské štáty sú povinné informovať Komisiu o znení vnútroštátnych ustanovení transponujúcich smernicu, ako aj znenie tabuľky zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

- **Európsky hospodársky priestor**

Navrhovaný akt má význam pre EHP, a preto by mal byť rozšírený na Európsky hospodársky priestor.

- **Podrobné vysvetlenie návrhu**

Hlavným usmernením tohto návrhu je zrevidovať a spojiť niekoľko právnych textov a odstrániť redundantný text, tento dokument obsahuje iba opis hlavných zmien v súčasných právnych predpisoch.

Kapitola III (Riadenie kvality ovzdušia)

Komisia nenavrhuje upraviť limitné hodnoty pre kvalitu ovzdušia v súčasných právnych predpisoch, ale navrhuje posilniť súčasné ustanovenia tak, aby boli členské štáty povinné pripraviť a realizovať plány a programy na odstránenie nesúladu. Keď však členské štáty prijmú všetky vhodné opatrenia, Komisia navrhne či členským štátom umožní neskorší dátum dosiahnutia súladu v postihnutých zónach, kde limitné hodnoty nedosahujú súlad, ak boli splnené určité cieľové kritériá. Každé predĺženie sa musí oznámiť Komisii. Komisia ďalej s cieľom vyhovieť zosúlaďovaniu, upevní úmysel súčasných právnych predpisov nebrať do úvahy znečisťujúce látky, ktoré pochádzajú z prírodných zdrojov.

Existuje závažný dôkaz, z ktorého vyplýva, že jemné častice ($PM_{2,5}$) sú nebezpečnejšie ako väčšie. Ani hrubozrnná frakcia (častice s priemerom v rozsahu od 2,5 do 10 μm) sa však nemôže prehliadať. Vyžaduje si to preto nový prístup, na základe ktorého je okrem už existujúceho riadenia častíc PM_{10} potrebné aj riadenie častíc $PM_{2,5}$. Tento prístup podporuje aj Vedecký výbor pre zdravotné riziká a riziká životného prostredia. Navrhovaný prístup by stanovil strop koncentrácií pre častice $PM_{2,5}$ v okolitom ovzduší, ktorý sa stanoví s cieľom predísť neprimerane vysokému riziku pre obyvateľstvo a ktorý sa má dosiahnuť do roku 2010. Tento prístup by medzi rokmi 2010 a 2020 bol spojený s nezáväzným cieľom všeobecne znížiť vystavenie ľudí pôsobeniu častíc $PM_{2,5}$ v každom členskom štáte na základe nameraných údajov.

Návrh takisto predpokladá komplexnejšie monitorovanie určitých znečisťujúcich látok, ako napr. častíc $PM_{2,5}$. Týmto monitorovaním sa umožní lepšie spoznanie tejto znečisťujúcej látky a v budúcnosti sa dosiahne vývoj lepšej politiky v tejto oblasti. Tým by sa naviac umožnilo širšie využívanie modelovacích techník a techník objektívneho odhadu na posúdenie rozšírenia znečistenia ovzdušia. Malo by sa tým zamedziť používaniu nákladnejšieho monitorovania.

Kapitola V (Poskytovanie informácií a podávanie správ):

Komisia navrhuje, aby sa zaviedol systém elektronického podávania správ založený na spoločnom informačnom systéme v rámci INSPIRE[1] (*Infrastructure for Spatial Information in Europe – Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európe*). Tento prístup zjednoduší administratívu, urýchli tok informácií, zlepší možnosti hodnotenia a zlepší prístup verejnosti k informáciám. Ustanovenia rozhodnutia o výmene informácií vzťahujúce sa na spôsob podávania správ zostanú účinné do prijatia nových vykonávacích ustanovení smernice o INSPIRE.

[1] KOM(2004) 516 v konečnom znení

2005/0183 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o kvalite okolitého ovzdušia čistejšom vzduchu pre Európu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 175,

so zreteľom na návrh Komisie[1],

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[2],

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov[3],

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy[4],

keďže:

(1) V šiestom akčnom programe Spoločenstva pre životné prostredie prijatom na základe rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES z 22. júla 2002[5] sa stanovuje potreba znížiť znečistenie na úrovne minimalizujúce škodlivé účinky na ľudské zdravie, s prihliadnutím na citlivé obyvateľstvo a životné prostredie ako celok, zlepšiť monitorovanie a hodnotenie kvality ovzdušia vrátane sledovania usadzovania znečisťujúcich látok a poskytovať informácie verejnosti.

(2) S cieľom ochrániť ľudské zdravie a životné prostredie ako celok, by sa malo zabrániť a predchádzať emisiám nebezpečných látok znečisťujúcich ovzdušie alebo ich redukovať a mali by sa stanoviť príslušné normy pre kvalitu okolitého ovzdušia s ohľadom na príslušné normy, usmernenia a programy Svetovej zdravotníckej organizácie.

(3) Smernica Rady 96/62/ES z 27. septembra 1996 o posudzovaní a riadení kvality voľného ovzdušia[6], smernica Rady 1999/30/ES z 22. apríla 1999 o limitných hodnotách oxidu siričitého, oxidu dusičitého a oxidov dusíka, tuhých znečisťujúcich

---

1 Ú. v. EÚ […], […], s. […].
2 Ú. v. EÚ […], […], s. […].
3 Ú. v. EÚ […], […], s. […].
4 Stanovisko Európskeho parlamentu z […], spoločná pozícia Rady z […]
5 Ú. v. ES L 242, 10.9.2002, s. 1.
6 Ú. v. ES L 296, 21.11.1996, s. 55. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

látok a olova v okolitom ovzduší[7], smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/69/ES zo 16. novembra 2000 týkajúca sa limitných hodnôt pre benzén a oxid uhoľnatý v okolitom ovzduší[8], smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/3/ES z 12. februára 2002, ktorá sa týka ozónu v okolitom ovzduší[9], a rozhodnutie Rady 97/101/ES z 27. januára 1997, ktorým sa zavádza vzájomná výmena informácií a údajov zo sietí a samostatných staníc merajúcich znečistenie vo voľnom ovzduší v rámci členských štátov[10], sa musia podstatne zrevidovať s cieľom začleniť najnovší vývoj v oblasti zdravia a vedy a skúsenosti členských štátov. V záujme jasnosti, zjednodušovania a efektívnosti administratívy je preto vhodné, aby sa uvedených päť právnych aktov nahradilo jedinou smernicou.

(4) Keďže sa dosiahla dostatočná skúsenosť pri vykonávaní smernice Európskeho Parlamentu a Rady 2004/107/ES z 15. decembra 2004, ktorá sa týka arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší[11], je potrebné uvažovať o možnosti zlúčenia jej ustanovení s ustanoveniami tejto smernice.

(5) Spoločný prístup k hodnoteniu kvality ovzdušia by sa mal uskutočňovať na základe spoločných kritérií hodnotenia. Pri posudzovaní kvality okolitého ovzdušia by sa malo prihliadať na veľkosť populácie a ekosystémov, ktoré sú vystavené znečisteniu ovzdušia. Je preto vhodné zatriediť územie každého členského štátu do zón alebo aglomerácií odrážajúcich hustotu obyvateľstva.

(6) S cieľom zabezpečiť, aby boli zhromaždené informácie o znečistení ovzdušia dostatočne reprezentatívne a porovnateľné v rámci Spoločenstva, je dôležité, aby sa používali štandardizované techniky merania a spoločné kritériá pre počet a umiestnenie meracích staníc, ktoré sa používajú na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia. Na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia sa môžu použiť aj iné techniky ako meranie, je preto nevyhnutné určiť kritériá pre použitie a vyžadovanú presnosť týchto techník.

(7) Podrobné merania jemných tuhých častíc v pozaďových miestach by sa mali vykonávať s cieľom lepšie porozumieť vplyvu týchto znečisťujúcich látok a v záujme vypracovania vhodných politík. Takéto merania by mali byť vykonané spôsobom, ktorý je konzistentný s meraniami Programu spolupráce pre monitorovanie a vyhodnocovanie diaľkového šírenia látok znečisťujúcich ovzdušie v Európe (EMEP), ktorý bol ustanovený Konvenciou o diaľkovom cezhraničnom šírení látok znečisťujúcich ovzdušie schválenou rozhodnutím Rady 81/462/EHS z 11. júna 1981[12];

(8) V prípade dobrého stavu, by sa kvalita ovzdušia mala udržiavať alebo zlepšovať. Pri prekročení noriem kvality ovzdušia, by mali členské štáty prijať opatrenia na dosiahnutie súladu s určenými hodnotami, pričom prekročenia súvisiace so zimným posypom ciest by sa nemali brať do úvahy.

---

7 Ú. v. ES L 163, 29.6.1999, s. 41. Smernica zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2001/744/ES (Ú. v. ES L 278, 23.10.2001, s. 35).

8 Ú. v. ES L 313, 13.12.2000, s. 12.

9 Ú. v. ES L 67, 9.3.2002, s. 14.

10 Ú. v. ES L 35, 5.2.1997, s. 14. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2001/752/ES (Ú. v. ES L 282, 26.10.2001, s. 69).

11 Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 3.

12 Ú. v. ES L 171, 27.6.1981, s. 11.

(9) Ohrozenie vegetácie znečisťovaním ovzdušia je najdôležitejšie na miestach vzdialených od mestských oblastí, kde sa tato vegetácia nachádza.. Hodnotenie týchto rizík a zosúlaďovanie stavu s normami kvality ovzdušia v súvislosti s ochranou vegetácie by sa preto malo zamerať na miesta ďaleko od zastavaných oblastí.

(10) Jemné tuhé častice ($PM_{2,5}$) majú podstatný negatívny vplyv na ľudské zdravie. Okrem toho nie je zatiaľ možné určiť hraničný prah, pod ktorým by častice $PM_{2,5}$ neznamenali riziko. Z tohto dôvodu by sa táto znečisťujúca látka nemala regulovať tým istým spôsobom, ako iné znečisťujúce látky ovzdušia. Cieľom tohto prístupu by malo byť všeobecné zníženie pozaďových koncentrácií v mestskom prostredí, aby sa zabezpečili výhody zlepšenej kvality ovzdušia pre veľkú časť obyvateľstva. Tento prístup by sa však mal kombinovať so zavedením absolútneho stropu koncentrácií, aby sa všade zabezpečil tento minimálny stupeň ochrany zdravia.

(11) Mali by sa zachovať existujúce dlhodobé ciele na zabezpečenie účinnej ochrany ľudského zdravia, vegetácie a ekosystémov pred škodlivými účinkami pôsobenia ozónu. Na ochranu širokej verejnosti a citlivých skupín obyvateľstva pred krátkodobým pôsobením zvýšených koncentrácií ozónu, by sa mal pre ozón stanoviť výstražný hraničný prah, ako aj informačný hraničný prah, v uvedenom poradí. Týmito hraničnými prahmi by sa malo spustiť šírenie informácií medzi verejnosťou o rizikách pôsobenia ozónu a vykonávanie príslušných krátkodobých opatrení na zníženie úrovne ozónu na miestach, kde došlo k prekročeniu výstražného hraničného prahu.

(12) Ozón je cezhraničnou znečisťujúcou látkou, ktorá sa tvorí v atmosfére z emisií primárnych znečisťujúcich látok určených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/81/ES z 23. októbra 2001 o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie[13]. Súčasnými a/alebo prepracovanými cieľmi a emisnými stropmi zo smernice 2001/81/ES by sa mal určiť vývoj smerom k cieľom kvality ovzdušia a dlhodobým cieľom vzťahujúcim sa na ozón ustanoveným v tejto smernici.

(13) Stále merania ozónu by mali byť povinné v zónach, kde došlo k prekročeniu dlhodobých cieľov. S cieľom znížiť požadovaný počet vzorkovacích miest na stále meranie, by sa malo povoliť používanie doplňujúcich prostriedkov hodnotenia.

(14) Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia z prírodných zdrojov sa môžu merať, ale nemôžu sa ovplyvňovať. Preto v prípadoch, keď sa s dostatočnou istotou môže určiť prirodzený príspevok k znečisteniu okolitého ovzdušia, by sa mali pri hodnotení súladu s limitnými hodnotami kvality ovzdušia od tohto prírastku odhliadnuť.

(15) Existujúce limitné hodnoty kvality ovzdušia by sa nemali meniť, hoci by malo byť možné odložiť lehota pre zosúladenie v prípadoch, ak sa napriek vykonávaniu príslušných opatrení na obmedzovanie znečisťovania v určitých zónach a aglomeráciách vyskytujú akútne problémy so zosúlaďovaním. Akékoľvek odloženie lehoty pre danú zónu alebo aglomeráciu by malo byť sprevádzané komplexným plánom na zaistenie súladu so zmenenou lehotou.

---

[13] Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 22. Smernica zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

(16) Mali by sa vypracovať plány a programy pre tie zóny a aglomerácie, v rámci ktorých koncentrácie znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší prekračujú príslušné normy kvality ovzdušia, ako aj akékoľvek uplatňované dočasné medze tolerancie. Znečistenie ovzdušia pochádza z mnohých rôznych zdrojov a činností. S cieľom zabezpečiť spojitosť medzi rôznymi politikami, by sa mali takéto plány a programy zosúladiť a integrovať s plánmi a programami pripravenými podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/80/ES z 23. októbra 2001 o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení[14], smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/81/ES a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/49/ES z 25. júna 2002, ktorá sa týka posudzovania a riadenia hluku[15].

(17) V prípade, že existuje riziko prekročenia jednej alebo viacerých príslušných noriem kvality ovzdušia alebo výstražného hraničného prahu, mali by sa vypracovať akčné plány určujúce opatrenia, ktoré sa majú prijať v krátkom čase, s cieľom znížiť toto riziko a obmedziť prípadné trvanie takéhoto prekročenia. V takýchto krátkodobých akčných plánoch by sa vzhľadom na ozón mali zohľadniť ustanovenia rozhodnutia Komisie č. 2004/279/ES z 19. marca 2004 o pokynoch pre uplatňovanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/3/ES, ktorá sa týka ozónu v okolitom ovzduší[16].

(18) Účelom takýchto plánov a programov je bezprostredné zlepšenie kvality ovzdušia a životného prostredia, a preto by nemali byť predmetom smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie[17].

(19) Po vážnom znečistení pochádzajúcom z iného členského štátu, v prípade, ak úroveň znečistenia presahuje, alebo pravdepodobne presiahne príslušné normy pre kvalitu vzduchu a medze tolerancie alebo výstražné hraničné prahy, mali by sa členské štáty navzájom poradiť. Cezhraničný charakter špecifických znečisťujúcich látok, ako sú ozón a tuhé častice, môže vyžadovať spoluprácu medzi susednými členskými štátmi pri vypracúvaní a vykonávaní plánov, programov a krátkodobých akčných plánov a pri informovaní verejnosti. Vo vhodných prípadoch by členské štáty mali spolupracovať s tretími krajinami so zvláštnym dôrazom na skoré zapojenie kandidátskych krajín.

(20) Pre členské štáty a Komisiu je nevyhnutné zbierať, vymieňať a rozširovať informácie o kvalite ovzdušia s cieľom lepšie porozumieť vplyvom znečistenia ovzdušia a vypracovať vhodné politiky. Aktuálne informácie o koncentráciách všetkých regulovaných znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší by sa mali pohotovo sprístupňovať verejnosti.

(21) S cieľom uľahčiť manipuláciu a porovnávanie informácií o kvalite ovzdušia, by sa mali tieto údaje poskytovať Komisii v štandardizovanej forme.

(22) Je nevyhnutné prispôsobiť postupy poskytovania údajov, ich hodnotenia a podávania správ o kvalite ovzdušia tak, aby umožnili použitie elektronických prostriedkov

---

14 Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 1. Smernica zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.
15 Ú. v. ES L 189, 18.7.2002, s. 12.
16 Ú. v. EÚ L 87, 25.3.2004, s. 50.
17 Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 30.

a internetu ako hlavných nástrojov, s cieľom sprístupniť informácie a aby tieto postupy boli kompatibilné so smernicou [...][18].

(23) Je vhodné poskytnúť možnosť prispôsobiť kritériá a techniky používané na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia vedeckému a technickému pokroku a poskytovaným informáciám. Ak sú dostupné, mali by sa tiež prijať referenčné techniky modelovania kvality ovzdušia.

(24) Keďže požiadavky na kvalitu ovzdušia uvedené v tejto smernici nemôžu byť dostatočne dosiahnuté samotnými členskými štátmi a môžu byť preto, v dôsledku cezhraničného pôvodu látok znečisťujúcich ovzdušie, lepšie docielené na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia, v súlade s princípom subsidiarity, ako je stanovený v článku 5 zmluvy. V súlade s princípom proporcionality, ako je stanovený v tomto článku, táto smernica nezachádza ďalej, než je potrebné pre dosiahnutie týchto cieľov.

(25) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá sankcií pre prípady porušenia ustanovení tejto smernice a zabezpečiť ich uplatňovanie. Tieto pokuty by mali byť účinné, primerané a odradzujúce.

(26) Niektoré ustanovenia právnych aktov zrušených touto smernicou, by mali zostať účinné, s cieľom zabezpečiť pokračovanie účinnosti existujúcich limitov pre oxid dusičitý dovtedy, kým sa od 1. januára 2010 nahradia, pokračovanie účinnosti ustanovení týkajúcich sa podávania správ o kvalite ovzdušia dovtedy, kým sa prijmú nové vykonávacie opatrenia, a pokračovanie povinnosti vzťahujúcej sa na predbežné hodnotenie kvality ovzdušia podľa smernice 2004/107/ES.

(27) Povinnosť transponovať túto smernicu do vnútroštátneho práva by sa mala vzťahovať na tie ustanovenia, ktoré predstavujú významnú zmenu v porovnaní s predchádzajúcimi smernicami. Povinnosť transponovať ustanovenia, ktoré nie sú zmenené vyplýva z predchádzajúcich smerníc.

(28) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznávané najmä Chartou základných práv Európskej únie. Cieľom tejto smernice je najmä podporiť integráciu do politík Spoločenstva, ktoré sú zamerané na vysokú úroveň ochrany životného prostredia a na zlepšenie kvality životného prostredia v súlade so zásadou trvalo udržateľného rozvoja, ako je to stanovené v článku 37 Charty základných práv Európskej únie.

(29) Opatrenia potrebné pre vykonávanie tejto smernice by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktoré stanovuje postupy pre vykonávanie právomocí zverených Komisii[19],

---

[18] Ú. v. EÚ […], […], s. […].

[19] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Kapitola I
Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Predmet úpravy

Ciele opatrení ustanovených v tejto smernici sú:

(1) definovať a stanoviť ciele pre kvalitu okolitého ovzdušia navrhované na zabránenie, predchádzanie alebo zníženie škodlivých vplyvov na ľudské zdravie a životné prostredie ako celok;

(2) hodnotiť kvalitu okolitého ovzdušia v členských štátoch na základe spoločných metód a kritérií, a najmä hodnotiť koncentráciu určitých znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší;

(3) poskytnúť informácie o kvalite okolitého ovzdušia s cieľom pomáhať boju proti znečisteniu a obťažovaniu a monitorovať dlhodobé trendy a zlepšenia vyplývajúce z vnútroštátnych opatrení a opatrení Spoločenstva;

(4) zaistiť sprístupňovanie informácií o kvalite okolitého ovzdušia verejnosti;

(5) v prípade dobrého stavu, kvalitu ovzdušia udržiavať, v ostatných prípadoch ju zlepšovať;

(6) podporovať zvýšenú spoluprácu medzi členskými štátmi pri znižovaní znečistenia ovzdušia.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice:

(1) „okolitým ovzduším “ je vonkajšie ovzdušie v troposfére, okrem ovzdušia v pracovných priestoroch;

(2) „znečisťujúcou látkou“ je akákoľvek látka prítomná v okolitom ovzduší s pravdepodobnými škodlivými účinkami na ľudské zdravie a/alebo životné prostredie ako celok;

(3) „úrovňou“ je koncentrácia znečisťujúcej látky v okolitom ovzduší alebo jej ukladanie na povrchoch v danom čase;

(4) „hodnotením“ je akákoľvek metóda použitá na meranie, výpočet, predpovedanie alebo odhadovanie úrovní;

(5) „limitnou hodnotou“ je úroveň určená na základe vedeckých poznatkov s cieľom zabrániť, predchádzať alebo znížiť škodlivé účinky na ľudské zdravie a životné prostredie ako celok, ktorá sa má dosiahnuť v danom období a po dosiahnutí sa už nemá prekročiť;

(6) „stropom koncentrácií“ je úroveň určená na základe vedeckých poznatkov s cieľom predchádzať nadmerným škodlivým účinkom na ľudské zdravie, ktorá sa má dosiahnuť v danom období a po dosiahnutí sa už nemá prekročiť;

(7) „kritickou úrovňou“ je úroveň určená na základe vedeckých poznatkov, nad ktorou sa môžu objaviť priame nepriaznivé účinky na niektorých prijímateľov, ako sú stromy, iné rastliny alebo prírodné ekosystémy okrem ľudí;

(8) „medzou tolerancie“ je percento limitnej hodnoty, o ktoré môže byť limitná hodnota prekročená podľa podmienok stanovených v tejto smernici;

(9) „cieľovou hodnotou“ je úroveň určená s cieľom zabrániť, predchádzať alebo znížiť škodlivé účinky na ľudské zdravie a životné prostredie ako celok, ktorá sa dosiahne kdekoľvek v danom období;

(10) „výstražným hraničným prahom“ je úroveň, pri prekročení ktorej existuje už pri krátkodobom vystavení riziko poškodenia zdravia ľudí a pri ktorom majú členské štáty okamžite realizovať opatrenia;

(11) „informačným hraničným prahom“ je úroveň, pri prekročení ktorej existuje už pri krátkodobom vystavení najmä citlivých skupín obyvateľstva riziko poškodenia zdravia ľudí a pri ktorej je nevyhnutné okamžite poskytnúť aktuálne informácie;

(12) „hornou medzou hodnotenia“ je úroveň, pod ktorou sa na hodnotenie kvality ovzdušia môže použiť kombinácia techník merania a modelovacích techník;

(13) „dolnou medzou hodnotenia“ je úroveň, pod ktorou sa na hodnotenie kvality ovzdušia môžu modelovacie techniky alebo techniky objektívneho odhadu použiť samostatne (t. j. bez techník merania);

(14) „dlhodobým cieľom“ je úroveň, ktorá sa má dosiahnuť z dlhodobého hľadiska, okrem prípadov nedosiahnuteľných primeranými opatreniami, s cieľom poskytovať účinnú ochranu ľudského zdravia a životného prostredia;

(15) „zónou“ je členskými štátmi vymedzená časť ich územia s cieľom hodnotiť a riadiť kvalitu ovzdušia;

(16) „aglomeráciou“ je zóna, v ktorej žije viac ako 250 000 obyvateľov, alebo v ktorej žije 250 000 obyvateľov alebo menej s hustotou daného obyvateľstva na km^2 stanovenou členskými štátmi;

(17) „PM_{10}“ sú tuhé znečisťujúce látky, ktoré prejdú zariadením, určeným normou EN 12341, selektujúcim častice podľa veľkosti s aerodynamickým priemerom 10 µm s 50 % účinnosťou;

(18) „$PM_{2,5}$“ sú tuhé znečisťujúce látky, ktoré prejdú zariadením, určeným normou EN 14907, selektujúcim častice podľa veľkosti s aerodynamickým priemerom 2,5 µm s 50 % účinnosťou;

(19) „indikátorom priemerného vystavenia“ je priemerná úroveň určená na základe pozaďových meraní v mestskom prostredí na celom území členského štátu, ktorá odráža vystavenie obyvateľstva;

(20) „cieľom zníženia vystavenia“ je percentuálne zníženie indikátora priemerného vystavenia stanovené s cieľom znížiť škodlivé účinky na ľudské zdravie, ktorá sa dosiahne kdekoľvek v danom období;

(21) „mestskými pozaďovými miestami“ sú miesta v mestských oblastiach, kde sú vyskytujúce sa úrovne reprezentatívne pre vystavenie obyvateľstva miest;

(22) „oxidmi dusíka“ je súčet zmiešavacích pomerov oxidu dusnatého a oxidu dusičitého v jednotke objemu vzduchu (ppb_v) vyjadrený v jednotkách hmotnostnej koncentrácie oxidu dusičitého ($\mu g/m^3$);

(23) „stálym meraním“ sú merania uskutočňované na stálych miestach nepretržite alebo občasným odberom vzoriek, ktoré v súlade s cieľmi vyžadovanej kvality údajov určujú úrovne znečistenia;

(24) „indikatívnym meraním“ sú merania, ktoré spĺňajú menej prísne kritériá kvality v porovnaní so stálymi meraniami;

(25) „prchavými organickými zlúčeninami“ (POZ) sú organické zlúčeniny antropogénneho a biogénneho pôvodu iné ako metán, schopné tvoriť fotochemické oxidanty reakciou s oxidmi dusíka za prítomnosti slnečného svetla.

Článok 3

Zodpovednosti

1. Členské štáty určia príslušné orgány a úrady na vhodných úrovniach zodpovedné za nasledujúce:

   a) hodnotenie kvality okolitého ovzdušia;

   b) schvaľovanie meracích systémov (metód, vybavenia, sietí a laboratórií);

   c) zaisťovanie presnosti meraní;

   d) analýzu metód hodnotenia;

   e) koordináciu programov Spoločenstva na zabezpečenie kvality, ktoré Komisia organizuje na ich území;

   f) spoluprácu s inými členskými štátmi a Komisiou.

Príslušné orgány a úrady vo vhodnom prípade zosúladia svoju činnosť s oddielom C prílohy I.

2. Členské štáty informujú verejnosť o príslušných orgánoch a úradoch určených vo vzťahu k úlohám uvedeným v odseku 1.

Kapitola II
Hodnotenie kvality okolitého ovzdušia

ODDIEL 1
VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Článok 4

Ustanovenie zón a aglomerácií

Členské štáty ustanovia na svojom území zóny a aglomerácie. Vo všetkých zónach a aglomeráciách sa uskutočňuje hodnotenie a riadenie kvality ovzdušia.

ODDIEL 2
HODNOTENIE KVALITY OKOLITÉHO OVZDUŠIA VZHĽADOM NA OXID SIRIČITÝ, OXID DUSIČITÝ A OXIDY DUSÍKA, TUHÉ ČASTICE, OLOVO, BENZÉN A OXID UHOĽNATÝ

Článok 5

Systém hodnotenia

1. Pre oxid siričitý, oxid dusičitý a oxidy dusíka, tuhé častice (PM_{10} a $PM_{2,5}$), olovo, benzén a oxid uhoľnatý platia horné a dolné medze na hodnotenie uvedené v oddieli A prílohy II o ochrane zdravia a vegetácie.

   Každá zóna a aglomerácia sa má klasifikovať podľa týchto medzí na hodnotenie.

2. Klasifikácia uvedená v odseku 1 sa prehodnotí najmenej každých päť rokov v súlade s postupom stanoveným v oddieli B prílohy II.

   Avšak klasifikácia sa prehodnotí častejšie v prípade, ak dôjde k významným zmenám v činnostiach súvisiacich s koncentráciou oxidu siričitého, oxidu dusičitého alebo v prípade relevantnosti, oxidov dusíka, tuhých častíc ($PM_{10,}$ $PM_{2,5}$), olova, benzénu alebo oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší.

Článok 6

Hodnotiace kritériá

1. Členské štáty na celom svojom území uskutočňujú hodnotenie kvality okolitého ovzdušia s ohľadom na znečisťujúce látky uvedené v článku 5 v súlade s kritériami stanovenými v odsekoch 2, 3 a 4 tohto článku.

2. Vo všetkých zónach a aglomeráciách, v ktorých úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší uvedená v odseku 1 prekročí hornú medzu na hodnotenie stanovenú pre dané znečisťujúce látky, sa na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia použijú stále merania. Tieto stále merania sa môžu nahradiť modelovacími technikami a/alebo indikatívnymi meraniami s cieľom poskytnúť primerané informácie o kvalite okolitého ovzdušia.

3. Vo všetkých zónach a aglomeráciách, v ktorých úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší uvedená v odseku 1 nedosiahne hornú medzu na hodnotenie stanovenú pre dané znečisťujúce látky, sa na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia môže použiť kombinácia stálych meraní a modelovacích techník a/alebo indikatívnych meraní.

4. Vo všetkých zónach a aglomeráciách, v ktorých úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší uvedená v odseku 1 nedosiahne dolnú medzu na hodnotenie stanovenú pre dané znečisťujúce látky, postačujú na hodnotenie kvality okolitého ovzdušia modelovacie techniky alebo techniky objektívneho odhadu alebo oboje.

5. Okrem hodnotení uvedených v odsekoch 2, 3 a 4 sa v pozaďových miestach uskutočňujú aj merania ďaleko od významných zdrojov znečisťovania ovzdušia, ktoré poskytujú pre tieto účely minimálne informácie o hmotnostnej koncentrácii a chemickom zložení jemných tuhých častíc ($PM_{2,5}$) na základe ročného priemeru a uskutočňujú sa podľa nasledujúcich kritérií:

   a) na každých 100 000 km^2 sa umiestni jedno vzorkovacie miesto;

   b) každý členský štát zriadi aspoň jednu meraciu stanicu, alebo podľa dohody s priľahlým členským štátom, môže zriadiť jednu alebo niekoľko spoločných meracích staníc pokrývajúcich príslušné susedné zóny, aby sa dosiahlo nevyhnutné priestorové rozlíšenie;

   c) vo vhodných prípadoch sa monitorovanie koordinuje so stratégiou monitorovania a programom merania Programu spolupráce pre monitorovanie a vyhodnocovanie diaľkového šírenia látok znečisťujúcich ovzdušie v Európe (EMEP);

   d) oddiel A prílohy I sa uplatňuje so zreteľom na ciele v oblasti kvality údajov pre hmotnostné merania tuhých častíc a príloha IV sa uplatňuje v celom rozsahu.

   Členské štáty tiež oznámia Komisii metódy merania, ktoré použili pri meraní chemického zloženia jemných tuhých častíc ($PM_{2,5}$).

Článok 7

Vzorkovacie miesta

1. Umiestnenie vzorkovacích miest pre merania oxidu siričitého, oxidu dusičitého a oxidov dusíka, tuhých častíc (PM_{10}, $PM_{2,5}$), olova, benzénu a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší sa určí v súlade s kritériami uvedenými v prílohe III.

2. V každej zóne alebo aglomerácii, kde sú jediným zdrojom informácií na hodnotenie kvality ovzdušia stále merania, nie je množstvo vzorkovacích miest pre každú príslušnú znečisťujúcu látku menšie ako minimálny počet vzorkovacích miest určených v oddieli A prílohy V.

   Avšak pre zóny a aglomerácie, v rámci ktorých sú informácie zo vzorkovacích miest na stále meranie doplnené informáciami z modelovania a/alebo indikatívnymi meraniami, sa môže celkový počet vzorkovacích miest uvedený v oddieli A prílohy V znížiť až o 50 % za predpokladu, že sú splnené nasledujúce podmienky:

   a) doplnkové metódy poskytujú dostatočné informácie na hodnotenie kvality ovzdušia s ohľadom na limitné hodnoty, stropy koncentrácií alebo výstražné hraničné prahy, ako aj primerané informácie pre verejnosť;

   b) počet vzorkovacích miest, ktoré sa majú zriadiť, a priestorové rozlíšenie ostatných techník sú dostatočné na stanovenie koncentrácie príslušnej znečisťujúcej látky v súlade s cieľmi pre kvalitu údajov uvedenými v oddieli A prílohy I a vedú k výsledkom hodnotenia, ktoré sú v súlade s kritériami uvedenými v oddieli B prílohy I.

   V prípade uvedenom v druhom pododseku sa výsledky modelovania a/alebo indikatívneho merania zohľadňujú pri hodnotení kvality ovzdušia vzhľadom na limitné hodnoty alebo stropy koncentrácií.

Článok 8

Referenčné metódy merania

Členské štáty uplatňujú referenčné metódy merania a kritériá určené v oddieli A a v oddieli C prílohy VI.

Iné metódy merania sa môžu použiť podľa podmienok stanovených v oddieli B prílohy VI.

ODDIEL 3
HODNOTENIE KVALITY OKOLITÉHO OVZDUŠIA VZHĽADOM NA OZÓN

Článok 9

Hodnotiace kritériá

1. Stále merania sa uskutočňujú v zónach a aglomeráciách, kde počas ktoréhokoľvek z predchádzajúcich piatich rokov merania prekročili koncentrácie ozónu dlhodobé ciele uvedené v oddieli A časti 3 prílohy VII.

2. V prípade, že je k dispozícii menej údajov ako za päť rokov, s cieľom určiť, či došlo počas týchto 5 rokov k prekročeniu dlhodobých cieľov uvedených v odseku 1, môžu členské štáty kombinovať výsledky z meracích kampaní krátkeho trvania získaných v čase a mieste najvyššej pravdepodobnej úrovne, s výsledkami z inventárov emisií a modelovania.

Článok 10

Umiestňovanie vzorkovacích miest na meranie ozónu

1. Umiestnenie vzorkovacích miest na meranie ozónu sa určí v súlade s kritériami stanovenými v prílohe VIII.

2. V žiadnej zóne ani aglomerácii, kde sú jediným zdrojom informácií na hodnotenie kvality ovzdušia stále merania, nie je množstvo vzorkovacích miest na stále merania menšie ako minimálny počet vzorkovacích miest určený v oddieli A prílohy IX.

   Avšak pre zóny a aglomerácie, v rámci ktorých sú informácie zo vzorkovacích miest na stále meranie doplnené informáciami z modelovania a/alebo indikatívnymi meraniami, môže byť počet vzorkovacích miest uvedený v oddieli A prílohy IX znížený za predpokladu, že boli splnené nasledujúce podmienky:

   a) doplnkové metódy poskytujú primerané informácie na hodnotenie kvality ovzdušia vzhľadom na cieľové hodnoty, dlhodobý cieľ, informačné a výstražné hraničné prahy;

   b) počet vzorkovacích miest, ktoré sa majú umiestniť a priestorové rozlíšenie ostatných metód sú dostatočné na stanovenie koncentrácie ozónu v súlade s cieľmi v oblasti kvality údajov uvedenými v oddieli A prílohy I a vedú k výsledkom hodnotenia, ktoré sú v súlade s kritériami uvedenými v oddieli B prílohy I;

   c) počet vzorkovacích miest v každej zóne alebo aglomerácii sa rovná minimálne jednému vzorkovaciemu miestu na 2 milióny obyvateľov alebo jednému vzorkovaciemu miestu na 50 000 km^2 podľa toho, čo poskytuje väčší počet vzorkovacích miest, ale v žiadnej zóne ani aglomerácii nesmie klesnúť pod jedno vzorkovacie miesto;

d) oxid dusičitý sa meria vo všetkých ostatných vzorkovacích miestach s výnimkou vidieckych pozaďových staníc.

V prípade uvedenom v druhom pododseku sa výsledky modelovania a/alebo indikatívneho merania zohľadňujú pri hodnotení kvality ovzdušia vzhľadom na cieľové hodnoty.

3. Oxid dusičitý sa meria na minimálne 50 % vzorkovacích miest ozónu požadovaných v oddieli A prílohy IX. Takéto meranie je nepretržité, s výnimkou vidieckych pozaďových staníc, ako sa uvádza v oddieli A prílohy VIII, kde sa môžu použiť iné metódy merania.

4. V zónach a aglomeráciách, kde sú počas každého z predchádzajúcich piatich rokov merania koncentrácie pod dlhodobým cieľom, počet vzorkovacích miest na stále merania sa určuje v súlade s oddielom B prílohy IX.

5. Každý členský štát zaistí, že sa na jeho území zriadi a prevádzkuje aspoň jedno vzorkovacie miesto s cieľom poskytovať údaje o koncentráciách prekurzorov ozónu uvedených v prílohe X. Každý členský štát určí počet a umiestnenie staníc, kde sa majú merať prekurzory ozónu, s ohľadom na ciele a metódy stanovené v prílohe X.

Článok 11

Referenčné metódy merania

1. Členské štáty uplatňujú referenčné metódy merania na meranie ozónu určené v bode 8 oddielu A prílohy VI. Iné metódy merania sa môžu použiť podľa podmienok stanovených v oddieli B prílohy VI.

2. Každý členský štát oznámi Komisii metódy, ktoré používa na odber vzoriek a meranie POZ, ako je to uvedené v prílohe X.

Kapitola III
Riadenie kvality okolitého ovzdušia

Článok 12

Požiadavky v prípade úrovní, ktoré sú nižšie ako limitné hodnoty a stropy koncentrácií

V zónach a aglomeráciách, kde sú úrovne oxidu siričitého, oxidu dusičitého, častíc PM_{10}, častíc $PM_{2,5}$, olova, benzénu a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší pod príslušnými limitnými hodnotami alebo stropmi koncentrácií určenými v prílohách XI a XIV, členské štáty zaručia, aby tento stav kvality ovzdušia bol zachovaný.

Článok 13

Limitné hodnoty na ochranu ľudského zdravia

1. Členské štáty zabezpečia na svojom území, že úrovne oxidu siričitého, častíc PM_{10}, olova a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší neprekročia na celom ich území limitné hodnoty ustanovené v prílohe XI.

   Pokiaľ ide o oxid dusičitý a benzén, limitné hodnoty určené v prílohe XI sa nemajú prekročiť od termínov v nej stanovených.

   Medze tolerancie stanovené v prílohe XI sa uplatňujú v súlade s článkom 21.

2. Výstražné hraničné prahy koncentrácií oxidu siričitého a oxidu dusičitého v okolitom ovzduší sú tie, ktoré sú stanovené v oddieli A prílohy XII.

3. Členské štáty môžu určiť zóny alebo aglomerácie, v rámci ktorých dochádza k prekročeniu limitných hodnôt častíc PM_{10}, a to v dôsledku vyšších koncentrácií častíc PM_{10} v okolitom ovzduší z dôvodu opätovného rozptylu častíc po zimnom posype ciest.

   Členské štáty zašlú Komisii zoznamy týchto zón alebo aglomerácií spolu s informáciami o koncentráciách a zdrojoch častíc PM_{10}.

   V súlade s článkom 25 členské štáty súčasne poskytnú Komisii potrebné dôkazy o tom, že zvýšenie je dôsledkom opätovného rozptylu častíc a že na zníženie týchto koncentrácií sa už podnikli primerané opatrenia.

   Bez toho, aby bol dotknutý článok 19, pokiaľ ide o zóny a aglomerácie uvedené v prvom pododsedku tohto odseku, musia členské štáty vypracovať plány a programy ustanovené v článku 21 iba v prípade, že prekročenia súvisia s inými zdrojmi častíc PM_{10}, ako je zimný posyp ciest.

Článok 14

Kritické úrovne

1. Členské štáty v zónach vzdialených od aglomerácií a iných zastavaných oblastí zaistia súlad s kritickými úrovňami určenými v prílohe XIII.

   Na miestach, kde existuje významné riziko nepriaznivých účinkov, môžu členské štáty uplatňovať aj kritické úrovne vo vnútri aglomerácií a iných zastavaných oblastí.

2. Na miestach, kde sú jediným zdrojom informácií na hodnotenie kvality ovzdušia stále merania, nie je množstvo vzorkovacích miest menšie ako minimálny počet určený v oddieli C prílohy V. Na miestach, kde sú tieto informácie doplnené indikatívnymi meraniami alebo informáciami z modelovania, môže byť minimálny počet vzorkovacích miest znížený až o 50 % za predpokladu, že hodnotené koncentrácie príslušnej znečisťujúcej látky sa môžu stanoviť v súlade s cieľmi v kvalite údajov uvedenými v oddieli A prílohy I.

Článok 15

Cieľ zníženia vystavenia účinkom častíc $PM_{2,5}$ a strop ich koncentrácií na ochranu ľudského zdravia

1. Členské štáty zabezpečia, že cieľ zníženia vystavenia účinkom častíc $PM_{2,5}$ ustanovený v oddieli B prílohy XIV sa dosiahne v stanovenej lehote.

2. Indikátor priemerného vystavenia účinkom častíc $PM_{2,5}$ sa hodnotí v súlade s oddielom A prílohy XIV.

3. Každý členský štát v súlade s prílohou III zabezpečí, že rozmiestnenie a jednotlivé množstvá vzorkovacích miest, na ktorých sa zakladá indikátor priemerného vystavenia pre častice $PM_{2,5}$, primerane odrážajú vystavenie bežného obyvateľstva. Množstvo vzorkovacích miest nie je menšie, ako to určuje uplatňovanie oddielu B prílohy V.

4. Členské štáty zabezpečia, že na celom ich území od termínu uvedeného v oddieli C prílohy XIV koncentrácie častíc $PM_{2,5}$ v okolitom ovzduší neprekročia ustanovený strop koncentrácií.

5. Medze tolerancie stanovené v oddiele C prílohy XIV sa uplatňujú v súlade s článkom 21.

Článok 16

Požiadavky na zóny a aglomerácie, kde koncentrácie ozónu prekračujú dlhodobé ciele

1. Členské štáty zabezpečia, že cieľové hodnoty a dlhodobé ciele určené v prílohe VII sa dosiahnu v ustanovenej lehote.

2. Pre zóny a aglomerácie, kde došlo k prekročeniu cieľovej hodnoty, členské štáty zabezpečia, že sa plán alebo program podľa článku 6 smernice 2001/81/ES vykonáva na dosiahnutie cieľových hodnôt, okrem prípadov nedosiahnuteľných primeranými opatreniami, od termínu uvedeného v oddieli A časti 2 prílohy VII.

   Na miestach, kde sa v súlade s článkom 21 ods. 1 uvedenej smernice musia pripravovať alebo vykonávať plány alebo programy vzhľadom na iné znečisťujúce látky ako ozón, členské štáty, podľa potreby, pripravia a vykonávajú integrované plány alebo programy týkajúce sa všetkých dotknutých znečisťujúcich látok.

3. V zónach a aglomeráciách, kde sú úrovne ozónu v okolitom ovzduší vyššie ako dlhodobé ciele, ale nižšie ako cieľové hodnoty, alebo sú im rovné, členské štáty pripravia a vykonávajú ekonomicky efektívne opatrenia na účely dosiahnutia dlhodobých cieľov. Uvedené opatrenia sú prinajmenšom v súlade so všetkými plánmi a programami uvedenými v odseku 2.

Článok 17

Požiadavky na zóny a aglomerácie, kde koncentrácie ozónu spĺňajú dlhodobé ciele

V zónach a aglomeráciách, kde koncentrácie ozónu spĺňajú dlhodobé ciele, členské štáty, pokiaľ to faktory vrátane cezhraničného charakteru znečistenia ozónom a meteorologické podmienky umožnia, udržiavajú úrovne ozónu pod hranicou dlhodobých cieľov a zachovávajú prostredníctvom proporčných opatrení najlepšiu kvalitu okolitého ovzdušia kompatibilnú s trvalo udržateľným rozvojom a vysokou úrovňou ochrany zdravia a životného prostredia.

Článok 18

Požadované opatrenia pri prekročení informačného alebo výstražného hraničného prahu

Na miestach, kde dôjde k prekročeniu informačného hraničného prahu určeného v prílohe XII alebo akýchkoľvek stanovených výstražných prahov, členské štáty podniknú nevyhnutné kroky s cieľom informovať verejnosť prostredníctvom rozhlasu, televízie, tlače alebo internetu.

Členské štáty takisto bez meškania poskytnú Komisii informácie týkajúce sa zaznamenaných úrovní a trvania obdobia, v ktorom pretrvávalo prekročenie výstražného alebo informačného hraničného prahu.

Článok 19

Emisie z prírodných zdrojov

1. Členské štáty môžu určiť zóny alebo aglomerácie, kde prekročenie limitných hodnôt alebo stropov koncentrácií pre danú znečisťujúcu látku súvisí s prírodnými zdrojmi.

   Členské štáty zašlú Komisii zoznamy všetkých takých zón alebo aglomerácií spolu s informáciami o koncentráciách a zdrojoch a s dôkazmi, že prekročenia súvisia s prírodnými zdrojmi.

2. V tých prípadoch prekročenia spôsobených prírodnými zdrojmi, v ktorých bola Komisia informovaná podľa odseku 1, sa takéto prekročenie nepovažuje za prekročenie na účely tejto smernice.

Článok 20

Odklad dodržania termínov a výnimka z povinnosti uplatňovať určité limitné hodnoty

1. V daných zónach alebo aglomeráciách, kde nie je možné dosiahnuť súlad s limitnými hodnotami pre oxid dusičitý alebo benzén alebo so stropom koncentrácií pre častice $PM_{2,5}$ do termínov určených v prílohe XI alebo v oddieli C prílohy XIV, môže

členský štát predĺžiť tieto termíny o maximálne päť rokov pre danú zónu alebo aglomeráciu na základe týchto podmienok:

a) vypracuje plán alebo program v súlade s článkom 21 pre zónu alebo aglomeráciu, na ktorú sa predĺženie vzťahuje, a oznámi ich Komisii;

b) vypracuje program na znižovanie znečistenia ovzdušia na obdobie predĺženia, ktorý zahŕňa prinajmenšom informácie vymenované v oddieli B prílohy XV, a preukáže, že súlad s limitnými hodnotami alebo stropmi koncentrácií sa dosiahne pred novým termínom, a oznámi tento program Komisii.

2. Ak sa v danej zóne alebo aglomerácii nemôže z dôvodu rozptylových charakteristík špecifických pre príslušné miesto, nepriaznivých klimatických podmienok alebo cezhraničných podielov dosiahnuť súlad s limitnými hodnotami pre oxid siričitý, oxid uhoľnatý, olovo a častice PM_{10} určenými v prílohe XI, sú členské štáty oslobodené od povinnosti uplatňovať uvedené limitné hodnoty maximálne do 31. decembra 2009 za predpokladu splnenia podmienok ustanovených v odseku 1 písm. a) a b).

3. V prípade, keď členský štát uplatňuje odseky 1 a 2, zabezpečí, že sa limitná hodnota alebo strop koncentrácií pre žiadnu znečisťujúcu látku neprekročí viac, ako o maximálnu medzu tolerancie špecifikovanú v prílohe XI alebo XIV pre každú príslušnú znečisťujúcu látku.

4. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii prípady, v ktorých sa, podľa ich názoru, môžu uplatňovať odseky 1 alebo 2 a oznámia plány a programy, ako aj program na znižovanie znečistenia ovzdušia uvedený v odseku 1 vrátane všetkých príslušných informácií potrebných pre Komisiu na posúdenie, či sú alebo nie sú príslušné podmienky splnené.

Ak Komisia nevzniesla žiadne námietky do deviatich mesiacov od doručenia uvedeného oznámenia, príslušné podmienky na uplatňovanie odseku 1 alebo odseku 2 sa považujú za splnené.

V prípade námietok môže Komisia od členských štátov vyžadovať prispôsobenie poskytnutých plánov a programov, ako aj programov na znižovanie znečistenia ovzdušia, alebo môže vyžadovať dodanie nových.

Kapitola IV
Plány a programy

Článok 21

Plány a programy týkajúce sa kvality ovzdušia

1. Ak v daných zónach alebo aglomeráciách prekročia úrovne znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší akúkoľvek limitnú hodnotu, cieľovú hodnotu alebo strop koncentrácií, plus akúkoľvek príslušnú medzu tolerancie, v každom z týchto prípadov zabezpečia členské štáty prípravu plánov a programov pre tieto zóny

a aglomerácie s cieľom dosiahnuť príslušnú limitnú hodnotu, cieľovú hodnotu alebo strop koncentrácií určené v prílohách XI a XIV.

Uvedené plány a programy obsahujú prinajmenšom informácie vymenované v oddieli A prílohy XV a bezodkladne sa oznámia Komisii.

2. Členské štáty, pokiaľ je to možné, zabezpečia súlad s ostatnými plánmi vyžadovanými podľa smernice 2001/80/ES, smernice 2001/81/ES alebo smernice 2002/49/ES na účely dosiahnutia príslušných environmentálnych cieľov.

3. Plány a programy uvedené v odseku 1 a programy na znižovanie znečistenia ovzdušia uvedené v článku 20 ods. 1 písm. b) nie sú predmetom posudzovania podľa smernice 2001/42/ES.

Článok 22

Krátkodobé akčné plány

1. Ak v danej zóne alebo aglomerácii existuje riziko, že úroveň znečisťujúcich látok v okolitom ovzduší prekročí jednu alebo viac limitných hodnôt, stropy koncentrácií, cieľové hodnoty alebo výstražné hraničné prahy určené v prílohách VII, XI, v oddieli A prílohy XII a v prílohe XII, členské štáty, vo vhodných prípadoch, vypracujú akčné plány určujúce opatrenia, ktoré sa majú prijať v krátkom čase, s cieľom znížiť toto riziko a obmedziť prípadné trvanie takéhoto prekročenia.

Ak však existuje riziko prekročenia výstražného hraničného prahu pre ozón určeného v oddieli B prílohy XII, členské štáty vypracujú takéto krátkodobé akčné plány iba v prípade, ak podľa ich názoru, existuje významná možnosť, berúc do úvahy vnútroštátne zemepisné, meteorologické a hospodárske podmienky, na zníženie rizika, trvania alebo vážnosti takéhoto prekročenia. Pri vypracúvaní uvedeného akčného plánu členské štáty zohľadnia smernicu 2004/279/ES.

2. Krátkodobé akčné plány uvedené v odseku 1 môžu v závislosti od jednotlivých prípadov, ustanovovať opatrenia na riadenie a, kde je to potrebné, pozastavovať činnosti, vrátane premávky motorových vozidiel, ktorá prispieva k riziku prekročenia príslušných limitných hodnôt alebo stropov koncentrácií alebo cieľovej hodnoty alebo výstražného hraničného prahu. Tieto akčné plány môžu obsahovať aj účinné opatrenia vo vzťahu k využívaniu priemyselných závodov alebo výrobkov.

3. Členské štáty sprístupnia verejnosti a príslušným organizáciám, ako sú environmentálne organizácie, spotrebiteľské organizácie, organizácie zastupujúce záujmy citlivých skupín obyvateľstva a iné príslušné orgány zdravotnej starostlivosti, výsledky svojich šetrení ohľadom uskutočniteľnosti a obsahu konkrétnych krátkodobých akčných plánov, ako aj informácie o ich vykonávaní.

Článok 23

Cezhraničné znečistenie ovzdušia

1. Na miestach, kde z dôvodu významného cezhraničného prenosu znečisťujúcich látok alebo ich prekurzorov došlo k prekročeniu výstražného hraničného prahu, limitnej hodnoty, cieľovej hodnoty alebo stropu koncentrácií spolu s príslušnou medzou tolerancie alebo príslušným dlhodobým cieľom, dotknuté členské štáty spolupracujú a podľa potreby vypracujú spoločné činnosti, ako príprava spoločných alebo koordinovaných plánov alebo programov podľa článku 21 s cieľom odstrániť tieto prekročenia použitím vhodných, ale primeraných opatrení.

2. V prípade každej spolupráce uvedenej v odseku 1 sa Komisia prizýva, aby sa tejto spolupráce zúčastnila a pomáhala pri nej. Vo vhodných prípadoch Komisia zváži, pri zohľadnení správ zavedených podľa článku 9 smernice 2001/81/ES, či by sa ďalšie opatrenia na zníženie emisií prekurzorov vyvolávajúcich cezhraničné znečistenie nemali uskutočniť na úrovni Spoločenstva.

3. Členské štáty, ak je to podľa článku 22 vhodné, pripravia a vykonávajú spoločné krátkodobé akčné plány pokrývajúce susediace zóny v iných členských štátoch. Členské štáty zabezpečia, že susediace zóny v iných členských štátoch, ktoré vypracovali krátkodobé akčné plány, dostanú všetky príslušné informácie.

4. V zónach a aglomeráciách v blízkosti štátnych hraníc, kde došlo k prekročeniu informačného hraničného prahu alebo výstražného hraničného prahu, sa informácie poskytujú v najkratšom možnom čase príslušným orgánom príslušného susedného členského štátu. Tieto informácie sa takisto poskytnú verejnosti.

5. Pri vypracúvaní plánov alebo programov stanovených v odsekoch 1 a 3 a pri informovaní verejnosti podľa odseku 4 členské štáty vo vhodných prípadoch spolupracujú s tretími krajinami so zvláštnym dôrazom na kandidátske krajiny.

Kapitola V
Poskytovanie informácií a podávanie správ

Článok 24

Informovanie verejnosti

1. Členské štáty zabezpečia primerané a včasné informovanie verejnosti a príslušných organizácií, ako sú environmentálne organizácie, spotrebiteľské organizácie, organizácie zastupujúce záujmy citlivých skupín obyvateľstva a iné príslušné orgány zdravotnej starostlivosti o:

   a) kvalite okolitého ovzdušia v súlade s prílohou XVI;

   b) každom rozhodnutí o predĺžení termínov podľa článku 20 ods. 1;

c) a všetkých výnimkách podľa článku 20 ods. 2;

d) plánoch alebo programoch a o programoch na znižovanie znečistenia ovzdušia ustanovených v článku 16 ods. 2, článku 20 ods. 1 písm. b) a článku 21.

Informácie sa sprístupnia bez poplatku prostredníctvom akéhokoľvek ľahko prístupného média, vrátane internetu alebo akéhokoľvek iného vhodného telekomunikačného prostriedku, pričom sa zohľadnia ustanovenia smernice […].

2. Členské štáty sprístupnia verejnosti komplexné ročné správy týkajúce sa všetkých znečisťujúcich látok, na ktoré sa vzťahuje táto smernica.

Uvedené správy uvádzajú minimálne stručný prehľad o úrovniach prekračujúcich limitné hodnoty, stropy koncentrácií, cieľové hodnoty, dlhodobé ciele, informačné hraničné prahy a výstražné hraničné prahy za príslušné priemerované obdobia. K týmto informáciám sa pripojí stručné hodnotenie účinkov týchto prekročení. Tam, kde je to vhodné, môžu obsahovať aj ďalšie informácie a hodnotenia ochrany lesov. Správy môžu takisto obsahovať informácie o iných znečisťujúcich látkach, pre ktoré sú určené monitorovacie ustanovenia v tejto smernici, ako sú, okrem iného, vybrané neregulované prekurzory ozónu vymenované v oddieli B prílohy X.

Článok 25

Odovzdávanie informácií a podávanie správ

Členské štáty zaistia sprístupňovanie informácií o kvalite okolitého ovzdušia Komisii.

Článok 26

Zmena, doplnenie a vykonávanie opatrení

1. Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 2 mení a dopĺňa prílohy I až VI, prílohy VIII až X a prílohu XV podľa potreby.

Zmeny a doplnenia však nemusia mať priamy ani nepriamy vplyv na zmenu nasledujúceho:

a) limitných hodnôt, stropov koncentrácií, požiadaviek na zníženie expozície, kritických hodnôt, cieľových hodnôt, informačných alebo výstražných hraničných prahov ani dlhodobých cieľov určených v prílohe VII a v prílohách XI až XIV;

b) termínov na dosiahnutie súladu s ktorýmkoľvek z parametrov uvedených v odseku a).

2. Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 2 určí informácie, ktoré majú členské štáty sprístupniť podľa článku 25.

Komisia takisto rozhodne o spôsoboch zefektívnenia podávania týchto správ, ako aj vzájomnej výmeny informácií a údajov zo sietí a samostatných staníc merajúcich

znečistenie v okolitom ovzduší v rámci členských štátov v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 2.

3. Komisia vypracuje pokyny k dohodám o zriaďovaní spoločných meracích staníc uvedeným v článku 6 ods. 5.

4. Komisia uverejní usmernenie o preukázaní rovnocennosti uvedenej v oddieli B prílohy VI.

Kapitola VI
Výbor, prechodné a záverečné ustanovenia

Článok 27

Výbor

1. Komisii pomáha výbor s názvom „Výbor pre kvalitu okolitého ovzdušia“, ďalej len „výbor“.

2. V prípade odkazu na tento odsek sa uplatňujú články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

   Lehota stanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 28

Pokuty

Členské štáty stanovia pravidlá pre ukladanie pokút uplatniteľné za porušenie vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tejto smernice a prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené pokuty musia byť účinné, primerané a odradzujúce. Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do termínu určeného v článku 33 ods. 1 a bezodkladne jej oznámia všetky ich ďalšie zmeny a doplnenia.

Článok 29

Zrušenie a prechodné ustanovenia

1. Smernice 96/62/ES, 1999/30/ES, 2000/69/ES, a 2002/3/ES sa zrušujú od termínu uvedeného v článku 31 ods. 1 tejto smernice bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehoty na transpozíciu alebo uplatňovanie týchto smerníc.

Nasledujúce články však zostávajú v účinnosti:

a) článok 5 smernice 96/62/ES do 31. decembra 2010;

b) článok 11 ods.1 smernice 96/62/ES a článok 10 ods. 1 a 2 smernice 2002/3/ES do nadobudnutia účinnosti vykonávacích opatrení uvedených v článku 26 ods. 2 tejto smernice;

c) článok 9 ods. 3 a 4 smernice 1999/30/ES do 31. decembra 2009.

2. Odkazy na zrušené smernice sa považujú za odkazy na túto smernicu a čítajú sa v súlade s tabuľkou zhody v prílohe XVII.

3. Rozhodnutie 97/101/ES sa ruší s účinnosťou od nadobudnutia účinnosti vykonávacích opatrení uvedených v článku 26 ods. 2 tejto smernice.

Článok 30

Preskúmanie

Komisia preskúma do piatich rokov po prijatí tejto smernice ustanovenia týkajúce sa častíc $PM_{2,5}$. Komisia vyvinie a navrhne detailný prístup s cieľom ustanoviť právne záväznú povinnosť zníženia expozície, ktorá zohľadní rôzne budúce situácie v súvislosti s kvalitou ovzdušia a možnosti zníženia v členských štátoch.

Článok 31

Transpozícia

1. Členské štáty prijmú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 31. decembra 2007. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi nimi a touto smernicou.

   Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze určia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 32

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 33

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli [...]

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*
[…]	*[…]*

PRÍLOHA I

CIELE KVALITY ÚDAJOV

A. CIELE KVALITY ÚDAJOV PRE HODNOTENIE KVALITY OKOLITÉHO OVZDUŠIA

	oxid siričitý, oxid dusičitý, oxidy dusíka a oxid uhoľnatý	benzén	tuhé častice (PM_{10}/$PM_{2,5}$)a olovo	ozón a súvisiace NO a NO_2
Stále merania (1) Nestálosť minimálny zber údajov Minimálne časové pokrytie prostredie miest a doprava priemyselné obl	 15 % 90 %	 25 % 90 % 35 % (2) 90 %	 25 % 90 %	 15 % 90 % počas leta 75 % počas zimy
Indikatívne merania Nestálosť minimálny zber údajov Minimálne časové pokrytie	 25 % 90 % 14 %(4)	 30 % 90 % 14 %(3)	 50% 90% 14 %(4)	 30 % 90 % >10 % počas leta
Model nestálosti: Hodinový priemerný osemhodinový priemerný denný priemerný ročný	 50 % - 50 % 30 %	 - 50 % - -	 ešte nedefinovaný50 %	 50 % 50 %
Objektívny odhad Nestálosť	75 %	100 %	100 %	75 %

(1) Členské štáty môžu pri benzéne a tuhých časticiach uplatňovať náhodné merania namiesto nepretržitých meraní, ak môžu Komisii dokázať, že nestálosť vrátane nestálosti v rámci náhodného vzorkovania spĺňa kvalitatívne ciele 25 % a časové pokrytie je vždy dlhšie ako minimálne časové pokrytie pre indikatívne merania. Náhodné vzorkovanie je potrebné rozdeliť v rámci roka rovnomerne, aby sa vyhlo skresleniu údajov. Nestálosť v rámci náhodného vzorkovania sa môže určiť postupom ustanoveným v ISO 11222 (2002) „Kvalita ovzdušia – Určenie nestálosti časového priemeru merania kvality ovzdušia“. Ak sa náhodné merania vykonávajú na hodnotenie prekročeného množstva ($N_{[odhad]}$) dennej limitnej hodnoty PM_{10}, mala by sa uplatňovať táto oprava: $N_{[odhad]} = N_{[meranie]}$ x 365 dní/počet dní merania.

(2) rozdelené v rámci roka tak, aby predstavovali rôzne podmienky klímy a dopravy

(3) jedno náhodné meranie v týždni, rovnomerne rozdelené v rámci roka alebo 8 týždňov rovnomerne rozdelených počas roka

(4) jedno náhodné meranie v týždni, rovnomerne rozdelené v rámci roka alebo 8 týždňov rovnomerne rozdelených počas roka

Nestálosť (vyjadrená s 95 % úrovňou spoľahlivosti) hodnotiacich metód sa zhodnotí v súlade so zásadami stanovenými v Usmerneniach CEN o vyjadrení nestálosti pri meraní (ENV 13005-1999), metodológii ISO 5725:1994 a usmerneniach poskytnutých v správe CEN „Kvalita ovzdušia – Prístup k hodnoteniu nestálosti referenčných meracích metód okolitého ovzdušia“ (CR 14377:2002E). Percentuálne hodnoty nestálosti uvedené v tabuľke sa uvádzajú pre jednotlivé merania vyjadrené ako priemer za príslušné obdobie určené pre jednotlivé limitné hodnoty, s 95 % stupňom spoľahlivosti. Nestálosť stálych meraní sa interpretuje ako nestálosť, ktorú možno uplatňovať v oblasti príslušnej limitnej hodnoty.

Presnosť modelu a objektívneho odhadu sa definuje ako maximálna odchýlka meraných a vypočítaných hladín koncentrácií za príslušné obdobie vzhľadom na limitnú hodnotu, bez ohľadu na načasovanie udalostí.

Požiadavky na minimálny zber údajov a časové pokrytie v sebe nezahŕňajú straty údajov spôsobené pravidelnou kalibráciou alebo bežnou údržbou prístrojov.

B. VÝSLEDKY HODNOTENIA KVALITY OVZDUŠIA

Pre zóny alebo aglomerácie, v ktorých sa na doplnenie meraní použijú iné zdroje informácií ako merania, alebo v ktorých slúžia tieto zdroje ako jediné prostriedky stanovovania kvality ovzdušia, je potrebné zozbierať nasledujúce informácie:

– opis vykonaných hodnotiacich činností;

– použité špecifické metódy s odkazmi na opis metód;

– zdroje údajov a informácií;

– opis výsledkov vrátane nestálosti, a najmä rozsah všetkých oblastí alebo, v prípade náležitosti, dĺžka cesty v zóne alebo aglomerácii, nad ktorou koncentrácie presahujú ktorúkoľvek limitnú hodnotu, stropy koncentrácií, cieľovú hodnotu prípadne dlhodobé ciele spolu s medzou tolerancie a všetkých oblastí, v ktorých koncentrácie presahujú horná alebo dolná medza hodnotenia;

– obyvateľstvo, ktoré je potenciálne vystavené účinkom znečistenia v rámci úrovní, ktoré presahujú akúkoľvek limitnú hodnotu.

C. ZABEZPEČENIE KVALITY PRI HODNOTENÍ ZNEČISTENIA OKOLITÉHO OVZDUŠIA: OVERENIE ÚDAJOV

1. Príslušné orgány a úrady musia podľa článku 3 na zabezpečenie presnosti meraní a súladu s cieľmi kvality údajov ustanovenými v oddieli A tejto prílohy zabezpečiť nasledovné:

– aby všetky merania vykonané v súvislosti s hodnotením kvality okolitého ovzdušia podľa článkov 6 a 9 sú sledovateľné ;

– aby inštitučné operačné siete a individuálne stanice využívali zavedený systém zabezpečenia kvality a kontroly kvality, ktorý ustanovuje pravidelnú údržbu, s cieľom zaistiť presnosť meracích zariadení;

– aby sa proces zabezpečenia/kontroly kvality využíval v procese zbierania údajov a podávania správ, a aby sa určené inštitúcie na tejto úlohe aktívne podieľali v rámci programov zabezpečenia kvality v rámci celého Spoločenstva;

– zabezpečiť, aby národné laboratóriá, ktoré boli určené príslušným orgánom alebo úradom podľa článku 3, ktoré sa zúčastňujú na porovnávaniach v rámci celého Spoločenstva, ktoré zahŕňajú znečisťujúce látky regulované v rámci tejto smernice, mali akreditáciu podľa EN/ISO 17025 na metódy, ktoré sa pri týchto porovnávaniach využívajú alebo boli v procese akreditácie; Tieto laboratóriá sa zúčastňujú na koordinácii programov zabezpečenia kvality v Spoločenstve v rámci územia členského štátu, ktoré organizuje Komisia a taktiež na vnútroštátnej úrovni koordinujú príslušnú realizáciu referenčných metód a uplatňovanie ekvivalentných nereferenčných metód.

2. Všetky predložené údaje sa považujú za platné.

PRÍLOHA II

URČENIE POŽIADAVIEK HODNOTENIA KONCENTRÁCIÍ OXIDU SIRIČITÉHO, OXIDU DUSIČITÉHO, OXIDOV DUSÍKA, TUHÝCH ČASTÍC (PM_{10} a $PM_{2,5}$), OLOVA, OXIDU UHOĽNATÉHO A BENZÉNU V OKOLITOM OVZDUŠÍ V ZÓNACH ALEBO AGLOMERÁCIÁCH

A. HORNÉ A DOLNÉ MEDZE HODNOTENIA

Stanovujú sa tieto horné a dolné medze hodnotenia:

(a) Oxid siričitý

	Ochrana zdravia	Ochrana vegetácie
Horná medza hodnotenia	60 % 24 hodinovej limitnej hodnoty (75 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 3 krát za každý kalendárny rok)	60 % zimnej limitnej hodnoty (12 µg/m^3)
Dolná medza hodnotenia	40 % z 24 hodinovej limitnej hodnoty (50 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 3 krát za každý kalendárny rok)	40 % zimnej limitnej hodnoty (8 µg/m^3)

(b) Oxid dusičitý a oxidy dusíka

	Hodinová limitná hodnota na ochranu ľudského zdravia (NO_2)	Ročná limitná hodnota na ochranu ľudského zdravia (NO_2)	Ročná limitná hodnota na ochranu vegetácie (NO_x)
Horná medza hodnotenia	70 % limitnej hodnoty (140 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 18 krát za každý kalendárny rok)	80 % limitnej hodnoty (32 µg/m^3)	80 % limitnej hodnoty(24 µg/m^3)
Dolná medza hodnotenia	50 % limitnej hodnoty (100 µg/m^3, sa neprekročí viac ako 18 krát za každý kalendárny rok)	65 % limitnej hodnoty(26 µg/m^3)	65 % limitnej hodnoty (19,5 µg/m^3)

(c) Tuhé častice (PM_{10}/$PM_{2,5}$)

	24 hodinový priemer	Ročný priemerPM_{10}	Ročný priemer$PM_{2,5}$
Horná medza hodnotenia	30 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 7 krát za každý kalendárny rok	14 µg/m^3	10 µg/m^3
Dolná medza hodnotenia	20 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 7 krát za každý kalendárny rok	10 µg/m^3	7 µg/m^3

(d) Olovo

	Ročný priemer
Horná medza hodnotenia	70% limitnej hodnoty (0,35 µg/m^3)
Dolná medza hodnotenia	50% limitnej hodnoty (0,25 µg/m^3)

(e) Benzén

	Ročný priemer
Horná medza hodnotenia	70 % limitnej hodnoty (3,5 µg/m^3)
Dolná medza hodnotenia	40 % limitnej hodnoty (2 µg/m^3)

(f) Oxid uhoľnatý

	Osemhodinový priemer
Horná medza hodnotenia	70 % limitnej hodnoty (7 mg/m^3)
Dolná medza hodnotenia	50 % limitnej hodnoty (5 mg/m^3)

B. URČENIE PREKROČENÍ HORNÝCH A DOLNÝCH MEDZÍ HODNOTENIA

Ak sú k dispozícii dostatočné údaje, musia sa prekročenia horných a dolných medzí hodnotenia určovať na základe koncentrácií nameraných za posledných päť rokov. Medza hodnotenia sa považuje za prekročenú, ak bola v priebehu predchádzajúcich piatich rokov prekročená aspoň v troch jednotlivých rokoch.

V prípade, že je k dispozícii menej údajov ako za päť rokov, môžu členské štáty s cieľom určiť prekročenie horných a dolných medzí hodnotenia kombinovaním meracích kampaní kratšieho trvania uskutočnených počas jedného roka v lokalitách, ktoré sa pravdepodobne vyznačujú najvyššími hladinami znečistenia, s výsledkami, ktoré získali zo zoznamov emisií a modelov.

PRÍLOHA III

STANOVENIE VZORKOVACÍCH MIEST PRE MERANIA OXIDU SIRIČITÉHO, OXIDU DUSIČITÉHO, OXIDOV DUSÍKA, TUHÝCH ČASTÍC (PM_{10} a $PM_{2,5}$), OLOVA, OXIDU UHOĽNATÉHO A BENZÉNU V OKOLITOM OVZDUŠÍ

Nasledujúce body sa vzťahujú na stále merania:

A. UMIESTNENIE NA MAKROÚROVNI

(a) Ochrana ľudského zdravia

1. Miesta odberu zamerané na ochranu ľudského zdravia sa umiestnia tak, aby sa zabezpečili údaje o nasledujúcom:

   – o oblastiach v zónach a aglomeráciách, kde sa vyskytujú najvyššie koncentrácie, ktorým bude obyvateľstvo pravdepodobne priamo alebo nepriamo vystavené po dobu, ktorá je závažná v súvislosti s priemerovaným obdobím limitnej hodnoty (hodnôt) alebo stropov koncetrácie(í);

   – o hladinách v iných oblastiach zón a aglomerácií, ktoré sú reprezentatívne v zmysle vystavenia bežného obyvateľstva.

2. Vzorkovacie miesta sa vo všeobecnosti stanovia tak, aby sa predišlo meraniu malých mikroprostredí v ich bezprostrednej blízkosti, čo znamená, že miesto odberu sa musí umiestniť tak, aby sledované ovzdušie predstavovalo reprezentatívnu vzorku kvality ovzdušia v príslušnej oblasti, ktorá má rozlohu aspoň 200 m² pri oblastiach ovplyvnených dopravou a minimálne 250 m x 250 m pri priemyselných oblastiach, v prípade vykonateľnosti.

3. Miesta odberu v mestách sa umiestnia tak, aby bola ich hladina znečistenia ovplyvnená integrovaným príspevkom zo všetkých zdrojov, ktoré sa nachádzajú proti smeru vetra od stanice. Úroveň znečistenia by sa nemala zameriavať iba na jediný zdroj s výnimkou prípadu, že tento zdroj je typický pre väčšiu mestskú oblasť. Vzorkovacie miesta by mali byť reprezentatívne pre niekoľko kilometrov štvorcových.

4. Ak je potrebné posúdiť pozaďové úrovne, tak by miesto odberu nemalo byť ovplyvnené aglomeráciami alebo priemyselnými oblasťami v okolí, napr. oblasti bližšie ako niekoľko kilometrov.

5. Ak je potrebné zistiť príspevky z priemyselných zdrojov, aspoň jedno vzorkovacie miesto sa umiestni v smere vetra od zdroja v najbližšej obytnej oblasti. V prípade, že nie sú známe pozaďové koncentrácie, umiestni sa dodatočné vzorkovacie miesto v prevládajúcom smere vetra.

6. Vzorkovacie miesta by mali byť tiež podľa možnosti reprezentatívne pre podobné lokality, ktoré nie sú v bezprostrednej blízkosti.

7. V prípade potreby ochrany ľudského zdravia sa berie do úvahy aj potreba umiestňovať miesta odberu na ostrovoch.

(b) Ochrana vegetácie

Vzorkovacie miesta zriadené na monitorovanie ochrany vegetácie sa umiestnia viac ako 20 km od aglomerácií alebo viac ako 5 km od ostatných zastavaných oblastí, priemyselných zariadení alebo diaľnic, čo znamená, že miesto odberu sa musí umiestniť tak, aby sledované ovzdušie predstavovalo reprezentatívnu vzorku kvality ovzdušia v príslušnej oblasti s rozlohou minimálne 1 000 km^2. Členský štát môže umiestniť vzorkovacie miesto v menšej vzdialenosti alebo tak, aby reprezentovalo kvalitu okolitého ovzdušia v menšej oblasti, pri zohľadnení geografických podmienok.

Zohľadňuje sa aj potreba posúdiť kvalitu okolitého ovzdušia na ostrovoch.

B. UMIESTNENIE NA MIKROÚROVNI

V prípade uskutočniteľnosti sa uplatňuje toto:

– tok okolo vstupu do odberovej sondy by mal byť neobmedzený (voľný v uhle aspoň 270°) bez akejkoľvek prekážky, ktorá by vplývala na tok vzduchu v blízkosti odberového zariadenia (zvyčajne vzdialené toľko metrov od budov, balkónov, stromov a iných prekážok, ktoré zodpovedá viac ako o dvojnásobku výšky prekážky, ktorá presahuje odberové zariadenie; minimálne 0,5 m od najbližšej budovy v prípade vzorkovacích miest, ktoré reprezentujú kvalitu ovzdušia v rade budov);

– vo všeobecnosti by mal byť bod vstupného otvoru vzorkovacej sondy medzi 1,5 m (dýchacia zóna) a 4 m nad zemou; Za určitých okolností môžu byť potrebné vyššie stanovištia (do 8 m); Vyššie umiestnenie je potrebné, ak stanica reprezentuje väčšiu oblasť;

– vstupný otvor sondy by nemal byť v bezprostrednej blízkosti zdrojov, aby sa predišlo priamemu odberu emisií, ktoré nie sú zmiešané s okolitým ovzduším;

– výstupný otvor sondy by mal byť umiestnený tak, aby sa predišlo recirkulácii odobratého vzduchu do vstupného otvoru sondy;

– umiestnenie sond v blízkosti dopravných trás:

  a) pre všetky znečisťujúce látky by mali byť takéto miesta odberu aspoň 25 m od okraja veľkej križovatky a aspoň 4 m od stredu najbližšieho dopravného pruhu;

  b) pre oxid dusičitý a oxid uhoľnatý by mali byť vstupné otvory maximálne 5 m od obrubníka;

  c) pre tuhé častice, olovo a benzén by mali byť vstupné otvory umiestnené tak, aby reprezentovali kvalitu ovzdušia v blízkosti radu budov, avšak nie viac ako 10 m od obrubníka.

Možno zohľadniť aj tieto faktory:

– rušivé zdroje;

– bezpečnosť;

– prístup;

– dostupnosť elektrickej energie a telefonického spojenia;

– viditeľnosť miesta vzhľadom na okolie;

– bezpečnosť verejnosti a operátorov;

– možnosť umiestnenia rôznych miest odberu pre rôzne znečisťujúce látky;

– požiadavky plánovania.

C. DOKUMENTÁCIA A PRESKÚMANIE VÝBERU MIESTA

Postup pri výbere miest by sa mal plne zdokumentovať v jeho klasifikačnej fáze takými prostriedkami, ako sú fotografie okolia s vyznačenými svetovými stranami a podrobné mapy. Lokality by sa mali v pravidelných intervaloch kontrolovať s opakovanou dokumentáciou, aby sa zabezpečila platnosť výberových kritérií počas celého obdobia.

PRÍLOHA IV

MERANIA POZAĎOVÝCH UMIESTNENÍ BEZ OHĽADU NA KONCENTRÁCIE

A. CIELE

Hlavným cieľom týchto meraní je zabezpečiť, aby boli k dispozícii dostatočné informácie o hladinách na pozadí. Tieto informácie majú zásadný význam pri posúdení zvýšených hladín vo viac znečistených oblastiach (ako sú lokality na mestskom pozadí, priemyselné lokality, dopravné lokality), hodnotení možného príspevku diaľkového prenosu látok znečisťujúcich ovzdušie a podpore analýzy rozdelenia zdrojov. Majú podstatný význam pri získavaní vedomostí o špecifických znečisťujúcich látkach ako sú tuhé častice. Tieto pozaďové informácie sú tiež dôležité pre zvýšené využívanie modelov aj v mestských oblastiach.

B. LÁTKY

Meranie $PM_{2,5}$ musí zahŕňať minimálne hmotnostnú koncentráciu a príslušné zložky na určenie ich chemického zloženia. Je potrebné zahrnúť minimálne tento zoznam chemických druhov.

SO_4^{2-}	Na^+	NH_4^+	Ca^{2+}	elementárny uhlík (EU)
NO_3^-	K^+	Cl^-	Mg^{2+}	organický uhlík (OU)

C. UMIESTNENIE

Merania by sa mali vykonať v určitých oblastiach na vidieckom pozadí v súlade s časťami A, B a C prílohy III.

PRÍLOHA V

KRITÉRIÁ STANOVUJÚCE MINIMÁLNY POČET VZORKOVACÍCH MIEST PRE STÁLE MERANIA KONCENTRÁCIÍ OXIDU SIRIČITÉHO (SO_2), OXIDU DUSIČITÉHO (NO_2), OXIDOV DUSÍKA, TUHÝCH ČASTÍC (PM_{10} a $PM_{2,5}$), OLOVA, OXIDU UHOĽNATÉHO A BENZÉNU V OKOLITOM OVZDUŠÍ

A. MINIMÁLNY POČET MIEST ODBERU PRE STÁLE MERANIA NA POSÚDENIE PLNENIA LIMITNÝCH HODNÔT PRE OCHRANU ĽUDSKÉHO ZDRAVIA ALEBO STROPOV KONCENTRÁCIÍ NA OCHRANU ĽUDSKÉHO ZDRAVIA A VÝSTRAŽNÝCH HRANIČNÝCH PRAHOV V ZÓNACH A AGLOMERÁCIÁCH, KDE SÚ STÁLE MERANIA JEDINÝM ZDROJOM INFORMÁCIÍ

(a) Difúzne zdroje

Obyvateľstvo aglomerácie **alebo zóny(v tisícoch)**	**Ak koncentrácie prekročia hornú medzu hodnotenia**[(1)]	**Ak sa maximálne koncentrácie nachádzajú medzi hornou a dolnou medzou hodnotenia**
0-249	1	1
250-499	2	1
500-749	2	1
750-999	3	1
1 000-1 499	4	2
1 500-1 999	5	2
2 000-2 749	6	3
2 750-3 749	7	3
3 750-4 749	8	4
4 750-5 999	9	4
≥ 6 000	10	5

(1) Pre oxid siričitý, tuhé častice, oxid uhoľnatý a benzén: zahrnúť minimálne jednu monitorovaciu stanicu na mestskom pozadí a jednu dopravnú stanicu, za predpokladu, že sa nezvýši počet vzorkovacích miest. Celkový počet staníc na mestskom pozadí a celkový počet dopravných staníc v členských štátoch by sa nemal líšiť viac ako o faktor 2.

(b) Bodové zdroje

Pre posúdenie znečistenia v blízkosti bodových zdrojov by sa mal vypočítať počet miest odberu na stále merania tak, že sa budú brať do úvahy koncentrácie emisií, pravdepodobný

režim šírenia znečistenia okolitého ovzdušia a potenciálne vystavenie obyvateľstva znečisťujúcim látkam.

B. MINIMÁLNY POČET VZORKOVACÍCH MIEST PRE STÁLE MERANIA NA POSÚDENIE PLNENIA CIEĽA NA ZNÍŽENIE VYSTAVENIA ÚČINKOM $PM_{2,5}$ NA OCHRANU ĽUDSKÉHO ZDRAVIA

Na tento účel bude fungovať jeden bod odberu vzoriek na milión obyvateľov uplatniteľný v aglomeráciách a dodatočných zoskupeniach s viac ako 100 000 obyvateľmi. Tieto body odberu vzoriek sa môžu prelínať s bodmi odberu vzoriek podľa oddielu A.

C. MINIMÁLNY POČET MIEST ODBERU PRE STÁLE MERANIA NA POSÚDENIE PLNENIA KRITICKÝCH HODNÔT NA OCHRANU VEGETÁCIE V ZÓNACH INÝCH AKO AGLOMERÁCIE

Ak koncentrácie prekročia hornú medzu hodnotenia	**Ak sa maximálne koncentrácie nachádzajú medzi hornou a dolnou medzou hodnotenia**
1 stanica na každých 20 000 km^2	1 stanica na každých 40 000 km^2

V ostrovných zónach by mal byť počet miest odberu pre stále meranie vypočítaný tak, že sa berie do úvahy pravdepodobný režim šírenia znečistenia okolitého ovzdušia a potenciálne vystavenie vegetácie znečisťujúcim látkam.

PRÍLOHA VI

REFERENČNÉ METÓDY HODNOTENIA KONCENTRÁCIÍ OXIDU SIRIČITÉHO, OXIDU DUSIČITÉHO, OXIDOV DUSÍKA, TUHÝCH ČASTÍC (PM_{10} a $PM_{2,5}$), OLOVA, OXIDU UHOĽNATÉHO, BENZÉNU A OZÓNU

A. REFERENČNÉ METÓDY MERANIA

1. Referenčná metóda merania oxidu siričitého

Referenčná metóda merania oxidu siričitého je opísaná v EN14212:2005 „Kvalita okolitého ovzdušia – Štandardná metóda merania oxidu siričitého prostredníctvom ultrafialovej fluorescencie“.

2. Referenčná metóda merania oxidu dusičitého a oxidov dusíka

Referenčná metóda merania oxidu dusičitého a oxidov dusíka je opísaná v EN14211:2005 „Kvalita voľného ovzdušia – Štandardná metóda merania koncentrácií oxidu dusičitého a oxidu dusnatého prostredníctvom chemiluminiscenčnej metódy.

3. Referenčná metóda vzorkovania a merania olova

Referenčná metóda vzorkovania olova je opísaná v oddieli A bod 4 tejto prílohy. Referenčná metóda merania olova je opísaná v EN 14902:2005 „Referenčná metóda určenia Pb/Cd/As/Ni v okolitom ovzduší“.

4. Referenčná metóda vzorkovania a merania PM_{10}

Referenčná metóda vzorkovania a merania PM_{10} je opísaná v EN 12341:1999 „Kvalita ovzdušia – Určenie zlomkov PM_{10} rozptýlených tuhých častíc – referenčná metóda a postup testovania v teréne na preukázanie referenčnej rovnocennosti metód merania“.

5. Referenčná metóda vzorkovania a merania $PM_{2,5}$

Referenčná metóda vzorkovania a merania $PM_{2,5}$ je opísaná v EN 14907:2005 „Štandardná gravimetrická metóda merania na určenie hmotnostných zlomkov $PM_{2,5}$ rozptýlených tuhých častíc vo voľnom ovzduší“.

6. Referenčná metóda vzorkovania a merania benzénu

Referenčná metóda merania benzénu je opísaná v 14662:2005, častiach 1, 2 a 3 „Kvalita okolitého ovzdušia – Referenčná metóda merania koncentrácií benzénu“.

7. Referenčná metóda merania oxidu uhoľnatého

Referenčná metóda merania oxidu uhoľnatého je opísaná v EN 14626:2005 „Kvalita okolitého ovzdušia – Štandardná metóda merania koncentrácií oxidu uhoľnatého prostredníctvom nedisperznej infračervenej spektroskopie“.

8. Referenčná metóda merania ozónu

Referenčná metóda merania ozónu je opísaná v EN 14625:2005„Kvalita okolitého ovzdušia – Štandardná metóda merania koncentrácií ozónu prostredníctvom ultrafialovej fotometrie“.

B. PREUKÁZANIE ROVNOCENNOSTI

1. Členský štát môže použiť akúkoľvek inú metódu, ak preukáže, že výsledky sú rovnocenné s ktoroukoľvek z metód uvedených v oddieli A alebo, v prípade tuhých častíc, ktorúkoľvek inú metódu, ktorú príslušný členský štát vie preukázať a ktorá predstavuje konzistentný vzťah k referenčnej metóde. V tom prípade sa výsledky dosiahnuté pomocou tejto metódy musia upraviť, aby sa získali výsledky rovnajúce sa tým, ktoré by sa boli dosiahli pri použití referenčnej metódy.

2. Komisia môže od členského štátu požadovať vypracovanie a predloženie správy o preukázaní rovnocennosti v súlade s odsekom 1.

3. Pri hodnotení prijateľnosti správy uvedenej v odseku 2 Komisia odkáže na svoje usmernenia o preukázaní rovnocennosti (uverejní sa). V prípade, že členské štáty využívali dočasné faktory na aproximáciu rovnocennosti, tak sa používanie týchto faktorov potvrdí a/alebo zmení a doplní s odkazom na usmernenia Komisie.

4. Členské štáty by mali zabezpečiť, vždy keď je to možné, aby sa opravy vykonali tiež spätne v súvislosti s predchádzajúcimi údajmi merania s cieľom dosiahnuť lepšiu porovnateľnosť údajov.

C. ŠTANDARDIZÁCIA

Objem plynných znečisťujúcich látok je potrebné štandardizovať pri teplote 293 K a pri atmosférickom tlaku 101,3 kPa. Objem vzoriek sa pre tuhé častice a látky, ktoré sa analyzujú v tuhých časticiach (napr. olovo) týka okolitých podmienok.

PRÍLOHA VII

CIEĽOVÉ HODNOTY A DLHODOBÉ CIELE

A. CIEĽOVÉ HODNOTY PRE OZÓN A DLHODOBÉ CIELE

1. Definície a kritériá

a) Definície

AOT 40 [vyjadrený v (µg/m³) za hodinu] je rozdiel medzi hodinovými koncentráciami väčšími ako 80 µg/m³ (= 40 častí na bilión) a 80 µg/m³ počas daného obdobia pri používaní len 1-hodinových hodnôt nameraných od 8.00 h do 20.00 h stredoeurópskeho času každý deň[1].

b) Kritériá

Pri zhromažďovaní údajov a výpočte štatistických ukazovateľov sa pri kontrole platnosti zohľadnia tieto kritériá:

Ukazovateľ	
1-hodinové hodnoty	75 % (t.j. 45 minút)
8-hodinové hodnoty	75 % hodnoty (t.j. 6 hodín)
Maximálny denný priemer za 8 hodín vypočítaný každú hodinu počas 8 hodín nepretržite	75 % priemeru každej hodiny počas 8 hodín nepretržite (t.j. 18 8-hodinových priemerov z každej hodiny za deň)
AOT40	90 % hodinových hodnôt počas časového obdobia určeného na vypočítanie hodnoty AOT40 [(a)]
Ročný priemer	90 % hodinových hodnôt letného (od apríla do septembra) a 75 % hodnôt zimného (od januára do marca, od októbra do decembra) obdobia samostatne

[1] alebo vhodné obdobie pre najodľahlejšie regióny

Počet prekročení a maximálne hodnoty za mesiac	90 % hodnôt maximálneho denného priemeru za 8 hodín (27 dostupných denných hodnôt za mesiac)90 % hodinových hodnôt medzi 8.00 a 20.00 hodinou stredoeurópskeho času
Počet prekročení a maximálne hodnoty za rok	päť zo šiestich mesiacov počas letného obdobia (od apríla do septembra)

(a) V prípadoch, kde nie sú k dispozícii všetky možné merané údaje, sa na vypočítanie hodnôt AOT40 použije tento faktor:

$AOT40_{estimate} = AOT40_{measured} \times \frac{\text{celkový možný počet hodín}}{\text{počet nameraných hodinových hodnôt}}^{*}$

* predstavuje počet hodín v rámci časového obdobia definície AOT40 (t.j. 8.00 do 20.00 h SEČ každoročne od 1. mája do 31. júla pre ochranu vegetácie a každoročne od 1. apríla do 30. septembra pre ochranu lesov).

2. Cieľové hodnoty

Cieľ	Priemerované obdobie	Cieľová hodnota	Dátum dosiahnutia cieľovej hodnoty
Ochrana ľudského zdravia	Maximálny denný priemer za 8 hodín (a)	120 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 25 dní za každý kalendárny rok v priemere troch rokov (b)	2010
Ochrana vegetácie	od mája do júla	AOT40 (vypočítané z 1-hodinovej hodnoty) 18 000 µg/m^3•h v priemere piatich rokov (b)	2010

(a) Maximálna denná priemerná koncentrácia za 8 hodín sa vyberie preskúmaním 8-hodinových nepretržitých priemerov vypočítaných z hodinových údajov aktualizovaných každú hodinu. Každý takto vypočítaný 8-hodinový priemer sa priradí ku dňu, počas ktorého sa dané 8-hodinové obdobie končí,t. j. prvým výpočtovým obdobím pre ktorýkoľvek deň je obdobie, ktoré sa začína o 17.00 hod. predchádzajúceho dňa a končí o 01.00 hod. daného dňa, posledným výpočtovým obdobím pre ktorýkoľvek deň je obdobie, ktoré sa začína o 16.00 hod. a končí o 24.00 hod. daného dňa.

(b) Ak nie je možné určiť troj alebo päťročné priemery na základe úplných a po sebe nasledujúcich súborov ročných údajov, minimálne ročné údaje na kontrolu súladu s cieľovými hodnotami sú tieto:

- pre cieľovú hodnotu na ochranu zdravia ľudí: platné údaje za jeden rok
- pre cieľovú hodnotu na ochranu vegetácie: platné údaje za tri roky

3. Dlhodobé ciele

Cieľ	Priemerované obdobie	Cieľová hodnota	Dátum splnenia dlhodobého cieľa
Ochrana ľudského zdravia	Maximálny denný priemer za 8 hodín v kalendárnom roku	120 µg/m^3	-
Ochrana vegetácie	od mája do júla	AOT40(vypočítané z 1-hodinových hodnôt) 6 000 µg/m^3•h	-

PRÍLOHA VIII

KRITÉRIÁ KLASIFIKÁCIE A UMIESTŇOVANIA VZORKOVANCÍCH MIEST NA HODNOTENIE KONCENTRÁCIÍ OZÓNU

Nasledujúce body sa vzťahujú na stále merania:

A. UMIESTNENIE NA MAKROÚROVNI

Typ stanice	Ciele merania	Reprezentatívnosť [(a)]	Kritériá umiestnenia na makroúrovni
Mestská	Ochrana ľudského zdravia: posúdiť vystavenie mestského obyvateľstva účinkom ozónu, t.j. v miestach, kde je hustota obyvateľstva a koncentrácie ozónu relatívne vysoká a reprezentuje vystavenie verejnosti účinkom ozónu	niekoľko km^2	Mimo dosahu lokálnych emisií, napr.: z dopravy, čerpacích staníc, atď. Odvetrané miesta, kde je možné merať zmiešané úrovne; Miesta ako sú: obytné a obchodné oblasti miest, parky (nie v bezprostrednej blízkosti stromov), hlavné ulice a námestia s nízkou alebo žiadnou premávkou, voľné priestranstvá využívané na vzdelávacie, športové a rekreačné účely
Predmestská	Ochrana ľudského zdravia a vegetácie: posúdiť vystavenie obyvateľstva a vegetácie v predmestiach aglomerácií, kde sa vyskytujú najvyššie úrovne ozónu, ktorým môže byť obyvateľstvo a vegetácia vystavená priamo alebo nepriamo	niekoľko desiatok km^2	V určitej vzdialenosti od oblastí s maximálnymi emisiami, v smere vetra v prevládajúcom smere vetra za podmienok, ktoré sú vhodné na tvorbu ozónu; v okrajových oblastiach aglomerácií, kde sú obyvateľstvo, vnímavé plodiny alebo prirodzené ekosystémy vystavené vysokým úrovniam ozónu; Prípadne v niektorých predmestských staniciach, v smere proti vetru v oblastiach s maximálnymi emisiami, s cieľom určiť regionálne pozaďové úrovne ozónu
Vidiecka	Ochrana ľudského zdravia a vegetácie: posúdiť vystavenie obyvateľstva, plodín a prirodzených ekosystémov koncentráciám ozónu na subregionálnej úrovni	subregionálne úrovne (niekoľko km^2)	Stanice môžu byť umiestnené v malých osadách a/alebo oblastiach s prirodzenými ekosystémami, lesmi alebo plodinami; Reprezentatívna vzorka ozónu mimo dopadu priamych lokálnych emisií ako sú: priemyselné zariadenia a cesty; Na voľných priestranstvách, nie však na vrcholoch vyšších pohorí
na vidieckom pozadí	Ochrana vegetácie a ľudského zdravia: posúdiť vystavenie plodín a prirodzených ekosystémov koncentráciám ozónu na regionálnej úrovni ako aj vystavenie obyvateľstva	Regionálne/národné/ kontinentálne úrovne (od 1 000 do 10 000 km^2)	Stanice umiestnené v oblastiach s nižšou hustotou obyvateľstva, napr.: s prirodzenými ekosystémami, lesmi, vo veľkej vzdialenosti od mestských a priemyselných oblastí a mimo lokálnych emisií; Je potrebné vyhnúť sa miestam, ktoré lokálne podliehajú zvýšenej tvorbe prízemných inverzných podmienok, taktiež vrcholom vyšších pohorí; Neodporúčajú sa pobrežné oblasti s ustáleným každodenným veterným cyklom lokálneho charakteru.

(a) Vzorkovacie miesta sú podľa možnosti reprezentatívne pre podobné miesta, ktoré nie sú v bezprostrednej blízkosti.

Pre vidiecke stanice a stanice na vidieckom pozadí by sa mala vo vhodných prípadoch zvážiť koordinácia miest s monitorovacími požiadavkami nariadenia Komisie (ES) č. 1091/94 z 29. apríla 1994, ktorá stanovuje určité podrobné pravidlá pre vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 3528/86 o ochrane lesov Spoločenstva pred znečisťovaním ovzdušia[1].

B. UMIESTNENIE NA MIKROÚROVNI

Postupy pri umiestňovaní na mikroúroveň v oddieli B prílohy III sa uplatňujú do uskutočniteľnej miery, pričom vstupný otvor sondy je umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od takých zdrojov ako sú pece a spaľovacie komíny a viac ako 10 metrov od najbližšej cesty, pričom táto vzdialenosť sa zvyšuje v závislosti od hustoty premávky.

C. DOKUMENTÁCIA A PRESKÚMANIE VÝBERU MIESTA

Postupy v oddieli C prílohy III je potrebné realizovať pri uplatňovaní riadneho sledovania a interpretácie monitorovacích údajov v kontexte meteorologických a fotochemických procesov ovplyvňujúcich koncentrácie ozónu merané na príslušnom mieste.

[1] Ú. v. ES L 125, 18.5.1994, s. 1.

PRÍLOHA IX

KRITÉRIÁ URČENIA MINIMÁLNEHO POČTU VZORKOVACÍCH MIEST NA STÁLE MERANIE KONCENTRÁCIÍ OZÓNU

A. MINIMÁLNY POČET VZORKOVACÍCH MIEST NA STÁLE NEPRETRŽITÉ MERANIA NA POSÚDENIE KVALITY OVZDUŠIA VZHĽADOM NA DODRŽIAVANIE CIEĽOVÝCH HODNÔT, DLHODOBÝCH CIEĽOV A INFORMAČNÝCH A VÝSTRAŽNÝCH HRANIČNÝCH PRAHOV, KDE SÚ TAKÉTO MERANIA JEDINÝM ZDROJOM INFORMÁCIÍ

obyvateľstvo (× 1 000)	Aglomerácie (mestské a predmestské) [a]	Ostatné zóny (predmestské a vidiecke) [a]	Vidiecke pozadie
< 250		1	1 stanica/50 000 km^2 ako priemerná hustota pre všetky zóny na krajinu[b]
< 500	1	2	
< 1 000	2	2	
< 1 500	3	3	
< 2 000	3	4	
< 2 750	4	5	
< 3 750	5	6	
> 3 750	1 dodatočná stanica na 2 milióny obyvateľov	1 dodatočná stanica na 2 milióny obyvateľov	

[a] Aspoň jedna stanica v predmestskej oblasti, v ktorej pravdepodobne existuje najvyššie vystavenie obyvateľstva. V aglomeráciách sa minimálne 50 % staníc umiestni v predmestských oblastiach.

[b] Pre komplexný terén sa odporúča 1 stanica na 25 000 km.

B. MINIMÁLNY POČET VZORKOVACÍCH MIEST NA STÁLE MERANIA V ZÓNACH A AGLOMERÁCIÁCH, KTORÉ DOSAHUJÚ DLHODOBÉ CIELE

Počet vzorkovacích miest ozónu musí byť, v kombinácii s ostatnými prostriedkami doplnkového posúdenia, ako sú modely kvality ovzdušia a spolu umiestnené merania oxidu dusičitého, dostatočný na preskúmanie trendov znečisťovania ozónom a na kontrolu dodržiavania dlhodobých cieľov. Počet staníc umiestnených v aglomeráciách a iných zónach môže byť znížený na jednu tretinu počtu uvedeného v oddieli A. Tam, kde sú informácie zo staníc stáleho merania jediným zdrojom informácií, sa musí udržiavať aspoň jedna monitorovacia stanica. Ak v zónach s doplnkovým hodnotením dochádza k tomu, že v zóne nezostane žiadna stanica, spolupráca s množstvom staníc v susediacich zónach musí zabezpečiť primerané posúdenie koncentrácií ozónu z hľadiska dlhodobých cieľov. Počet staníc na vidieckom pozadí je 1 na 100 000 km^2.

PRÍLOHA X

MERANIA PREKURZOROV OZÓNU

A. CIELE

Hlavnými cieľmi týchto meraní je analýza každého trendu prekurzorov ozónu, kontrola účinnosti stratégií znižovania emisií, kontrola konzistentnosti inventárov emisií a pomoc pri priraďovaní emisných zdrojov k sledovaným koncentráciám znečistenia.

Dodatočným cieľom je podpora pochopenia procesov tvorby ozónu a rozptylu prekurzorov, ako aj uplatnenie fotochemických modelov.

B. LÁTKY

Merania prekurzorov ozónu merania zahŕňajú minimálne oxidy dusíka (NO a NO_2) a tieto POZ:

	1-butén	izoprén	etylbenzén
etán	trans-2-butén	n-hexán	m+p-xylén
etylén	cis-2-butén	i-hexán	o-xylén
acetylén	1,3-butadién	n-heptán	1,2,4-trimetylebenzén
propán	n-pentán	n-oktán	1,2,3-trimetylebenzén
propén	i-pentán	i-oktán	1,3,5-trimetylebenzén
n-bután	1-pentén	benzén	formaldehyd
i-bután	2-pentén	toluén	bezmetánové uhľovodíky celkom

C. UMIESTNENIE

Merania sa uskutočnia najmä v mestských a predmestských oblastiach na akomkoľvek monitorovacom mieste vytvorenom v súlade s požiadavkami tejto smernice, ktoré sa považuje za vhodné vzhľadom na monitorovacie ciele uvedené v oddieli A.

PRÍLOHA XI

LIMITNÉ HODNOTY NA OCHRANU ZDRAVIA ĽUDÍ

Priemerované obdobie	Limitná hodnota	Medza tolerancie	Dátum dosiahnutia limitnej hodnoty
Oxid siričitý			
1 hodina	350 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 24 krát za kalendárny rok	150 µg/ m^3 (43 %)	
1 deň	125 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 3 krát za kalendárny rok	Žiadna	
Oxid dusičitý			
1 hodina	200 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 18 krát za kalendárny rok	50 % k 19. júlu 1999, so znížením k 1. januáru 2001 a odvtedy každých 12 mesiacov rovnakým ročným percentom až k hodnote 0 % k 1. januáru 2010	1. január 2010
Kalendárny rok	40 µg/m^3	50 % k 19. júlu 1999, so znížením k 1. januáru 2001 a odvtedy každých 12 mesiacov rovnakým ročným percentom až k hodnote 0 % k 1. januáru 2010	1. január 2010
Oxid uhoľnatý			
Maximálny denný priemer za 8 hodín (1)	10 mg/m^3	60 %	
Benzén			
Kalendárny rok	5 µg/m^3	5 µg/m^3 (100 %) k 13. decembru 2000, so znížením k 1. januáru 2006 a odvtedy každých 12 mesiacov o 1 µg/m^3 až k hodnote 0 % k 1. januáru 2010	1. január 2010
Olovo			
Kalendárny rok	0,5 µg/m^3	100 %	

PM_{10}			
1 deň	50 µg/m^3 sa neprekročí viac ako 35 krát za kalendárny rok	50 %	
Kalendárny rok	40 µg/m^3	20 %	

(1) Maximálna denná priemerná koncentrácia za 8 hodín sa vyberie preskúmaním 8-hodinových nepretržitých priemerov vypočítaných z hodinových údajov aktualizovaných každú hodinu. Každý takto vypočítaný 8-hodinový priemer sa priradí ku dňu, počas ktorého sa dané 8-hodinové obdobie končí, t. j. prvým výpočtovým obdobím pre ktorýkoľvek deň je obdobie, ktoré sa začína o 17.00 hod. predchádzajúceho dňa a končí o 01.00 hod. daného dňa, posledným výpočtovým obdobím pre ktorýkoľvek deň je obdobie, ktoré sa začína o 16.00 hod. a končí o 24.00 hod. daného dňa.

PRÍLOHA XII

INFORMAČNÉ A VÝSTRAŽNÉ HRANIČNÉ PRAHY

A. VÝSTRAŽNÉ HRANIČNÉ PRAHY PRE ZNEČISŤUJÚCE LÁTKY OKREM OZÓNU

Hodnoty sa zmerajú počas troch za sebou nasledujúcich hodín na vybraných miestach reprezentujúcich kvalitu ovzdušia pre aspoň 100 km^2 alebo celú zónu či aglomeráciu, v závislosti od toho, čo je menšie.

Znečisťujúca látka	**Výstražný hraničný prah**
oxid siričitý	500 $\mu g/m^3$
oxid dusičitý	400 $\mu g/m^3$

B. INFORMAČNÉ A VÝSTRAŽNÉ HRANIČNÉ PRAHY PRE OZÓN

Cieľ	**Priemerované obdobie**	**Prah**
Informácie	1 hodina	180 $\mu g/m^3$
Výstraha	1 hodina [(a)]	240 $\mu g/m^3$

[(a)] Prekročenie prahu sa meria alebo predpokladá počas troch nepretržitých hodín, pri uplatňovaní článku 18.

PRÍLOHA XIII

KRITICKÉ HODNOTY NA OCHRANU VEGETÁCIE

Priemerované obdobie	Kritická úroveň	Medza tolerancie	Dátum dosiahnutia kritickej úrovne
oxid siričitý			
Kalendárny rok a zimné obdobie (od 1. októbra do 31. marca)	20 µg/m^3	Žiadna	
oxidy dusíka			
Kalendárny rok	30 µg/m^3 NO_x	Žiadna	

Príloha XIV

CIEĽ NA ZNÍŽENIE VYSTAVENIA A STROPY KONCENTRÁCIÍ $PM_{2,5}$

A. UKAZOVATEĽ PRIEMERNÉHO VYSTAVENIA

Ukazovateľ priemerného vystavenia vyjadrený v µg/m^3 (UPV) je založený na meraniach na pozadí mestského umiestnenia v zónach a aglomeráciách na území členského štátu. Mal by sa hodnotiť ako nepretržitý ročný priemer koncentrácií z troch kalendárnych rokov v priemere všetkých vzorkovacích miest stanovených podľa článkov 6 a 7. Ukazovateľ priemerného vystavenia pre referenčný rok 2010 predstavuje priemer koncentrácií rokov 2008, 2009 a 2010. Podobne predstavuje ukazovateľ priemerného vystavenia pre rok 2020 nepretržitý ročný priemer koncentrácií z troch kalendárnych rokov v priemere všetkých vzorkovacích miest pre roky 2018, 2019 a 2020.

B. CIEĽ NA ZNÍŽENIE VYSTAVENIA

Cieľ na zníženie vystavenia v súvislosti s UPV v roku 2010	**Dátum dosiahnutia cieľa na zníženie vystavenia**
20 percent	2020

V prípade, že ukazovateľ priemerného vystavenia vyjadrený v µg/m^3 predstavuje v referenčnom roku 7µg/ m^3 alebo menej, tak sa cieľ na zníženie vystavenia rovná nule.

C. STROPY KONCENTRÁCIÍ

Priemerované obdobie	**Stropy koncentrácií**	**Medza tolerancie [(1)]**	**Dátum dosiahnutia stropov koncentrácií**
Kalendárny rok	25 µg/m^3	20% ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto smernice, so znížením k nasledujúcemu 1. januáru a odvtedy každých 12 mesiacov o rovnaké ročné percento až k hodnote 0 % k 1. januáru 2010	1. január 2010

(1) Maximálna medza tolerancie sa tiež uplatňuje v súlade s článkom 15 ods. 4.

PRÍLOHA XV

INFORMÁCIE, KTORÉ SA ZAHRNÚ V LOKÁLNYCH, REGIONÁLNYCH ALEBO NÁRODNÝCH PLÁNOCH A PROGRAMOCH NA ZLEPŠENIE KVALITY OKOLITÉHO OVZDUŠIA

A. INFORMÁCIA POSKYTNUTÁ NA ZÁKLADE ČLÁNKU 21 (PLÁNY A PROGRAMY)

1. Lokalizácia nadmerného znečistenia

   a) región;

   b) mesto (mapa);

   c) meracia stanica (mapa, zemepisné súradnice).

2. Všeobecné informácie

   a) druh zóny (mesto, priemyselná alebo vidiecka oblasť);

   b) odhad znečistenej oblasti (km²) a počtu obyvateľstva vystaveného znečisteniu;

   c) vhodné klimatické údaje;

   d) príslušné údaje o topografii;

   e) dostatočné informácie o druhu cieľov, ktoré si v zóne vyžadujú ochranu.

3. Zodpovedné orgány

   Mená a adresy osôb zodpovedných za vypracovanie a uplatňovanie plánov na zlepšenie.

4. Povaha a posúdenie znečistenia

   a) koncentrácie pozorované za posledné roky (pred uplatnením opatrení na zlepšenie);

   b) koncentrácie namerané od začiatku projektu;

   c) techniky využité pri hodnotení.

5. Pôvod znečistenia

   a) zoznam hlavných zdrojov emisií, ktoré spôsobujú znečistenie (mapa);

   b) celkové množstvo emisií z týchto zdrojov (ton/rok);

   c) informácia o znečistení, ktoré pochádza z iných regiónov.

6. Analýza situácie

a) detaily o faktoroch, v súvislosti s ktorými nastalo prekročenie hodnôt (napr. doprava vrátane cezhraničnej dopravy, tvorba sekundárnych znečisťujúcich látok v atmosfére);

b) detaily možných opatrení na zlepšenie kvality ovzdušia.

7. Detaily týchto opatrení alebo projektov na zlepšenie, ktoré existovali pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice

a) lokálne, regionálne, národné, medzinárodné opatrenia;

b) pozorované výsledky týchto opatrení.

8. Detaily týchto opatrení alebo projektov prijatých s cieľom znížiť znečistenie po nadobudnutí účinnosti tejto smernice

a) zoznam a opis všetkých opatrení stanovených v časovom pláne uplatňovania projektu;

b) časový harmonogram implementácie

c) ohodnotenie plánovaných zlepšení kvality ovzdušia a očakávaného časového obdobia potrebného na dosiahnutie týchto cieľov.

9. Detaily dlhodobo plánovaných a skúmaných opatrení alebo projektov.

10. Zoznam publikácií, dokumentov, prác atď., použitých na doplnenie požadovaných údajov v tejto prílohe.

B. INFORMÁCIE POSKYTNUTÉ NA ZÁKLADE ČLÁNKU 20 ODS. 1 PÍSM. b)(PROGRAM NA OBMEDZENIE ZNEČISTENIA OVZDUŠIA)

1. Všetky informácie sú ustanovené v oddieli A tejto prílohy.

2. Informácie týkajúce sa štádia uskutočňovania týchto smerníc:

1) Smernica Rady 70/220/EHS z 20. marca 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o opatreniach proti znečisťovaniu ovzdušia výfukovými plynmi zo zážihových motorov motorových[1];

2) Smernica Rady 88/77/ES z 3. decembra 1987 o aproximácii právnych predpisov členských štátov opatreniach proti emisiám plynných znečisťujúcich látok zo vznetových motorov určených na pohon vozidiel a o emisiách plynných znečisťujúcich látok alebo tekutých plynov určených pre vozidlá[2];

[1] Ú. v. ES 76, 6.4.1970, s. 1.
[2] Ú. v. ES 36, 9.2.1988, s. 33.

3) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/63/ES z 20. decembra 1994 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín (POZ), ktoré vznikajú pri skladovaní benzínu a jeho distribúcii z distribučných skladov do čerpacích staníc[3];

4) Smernica Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia[4];

5) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES zo 16. decembra 1997 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plynných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov, inštalovaných v necestných pojazdných strojoch, zmenená a doplnená[5];

6) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES z 13. októbra 1998, ktorá sa týka kvality benzínu a naftových palív, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/12/EHS[6];

7) Smernica Rady 1999/13/ES z 11. marca 1999 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín unikajúcich pri používaní organických rozpúšťadiel pri určitých činnostiach a v určitých zariadeniach[7];

8) Smernica Rady 1999/32/ES z 26. apríla 1999 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 93/12/EHS[8];

9) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/76/ES zo 4. decembra 2000 o spaľovaní odpadov[9];

10) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/80/ES z 23. októbra 2001 o obmedzení emisií určitých znečisťujúcich látok do ovzdušia z veľkých spaľovacích zariadení;

11) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/81/ES z 23. októbra 2001 o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie;

12) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES z 21. apríla 2004 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín unikajúcich pri používaní organických rozpúšťadiel v určitých farbách a lakoch a vo výrobkoch na povrchovú úpravu vozidiel a o zmene a doplnení smernice 1999/13/ES[10].

13) Smernica Európskeho parlamentu a Rady […] o účinnosti pri konečnom využívaní energie a službách v oblasti energetiky[11].

---

3 Ú. v. ES 365, 31.12.1994, s. 24.
4 Ú. v. ES 257, 10.10.1996, s. 22.
5 Ú. v. ES 59, 27.2.1998, s. 1.
6 Ú. v. ES L 350, 28.12.1998, s. 58.
7 Ú. v. ES 85, 29.3.1999, s. 1
8 Ú. v. ES 121, 11.5.1999, s. 13.
9 Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 91.
10 Ú. v. EÚ 143, 30.4.2004, s. 87.
11 Ú. v. EÚ L, [...], [...], s. [...].

14) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady [...], ktorým sa mení a dopĺňa smernica 1999/32/ES, pokiaľ ide o obsah síry v lodných palivách[12];

3. Informácie o všetkých opatreniach na obmedzenie znečistenia ovzdušia, ktoré sa zvažovali pri uplatňovaní v súvislosti s dosiahnutím cieľov kvality ovzdušia zahŕňajú:

Na úrovni aglomerácií a zón:

a) Zníženie emisií zo stacionárnych zdrojov pri zabezpečení, aby boli malé a stredné stacionárne spaľovacie zdroje znečistenia (vrátane z biomasy) vybavené kontrolným zariadením alebo aby boli nahradené.

b) Zníženie emisií z vozidiel prostredníctvom zdokonalenia zariadenia na kontrolu emisií. Malo by sa zvážiť využívanie ekonomických stimulov na urýchlenie osvojenia oparení.

c) Obstarávanie zo strany verejných orgánov v súlade s príručkou o environmentálnom verejnom obstarávaní[13] cestných vozidiel, palív a spaľovacích zariadení na zníženie emisií, vrátane nákupu:

– nových vozidiel, vrátane vozidiel z nízkymi hodnotami emisií

– ekologickejších služieb dopravných prostriedkov

– stacionárnych spaľovacích zdrojov s nízkymi emisiami

– palív s nízkymi emisiami pre stacionárne alebo mobilné zdroje

d) Opatrenia na obmedzenie emisií z dopravy prostredníctvom plánovania a riadenia dopravy (vrátane stanovenia poplatkov za dopravné zaťaženie, diferencovaných parkovacích poplatkov a ostatných ekonomických stimulov; zriaďovania „zón s nízkymi emisiami“).

e) Opatrenia na podporu zmeny dopravy k menej znečisťujúcim prostriedkom.

f) Zabezpečenie, aby sa palivá s nízkymi emisiami využívali v malých, stredných a veľkých stacionárnych a mobilných zdrojoch.

Na regionálnej a národnej úrovni

g) Opatrenia na zníženie znečistenia ovzdušia v rámci povolení podľa smernice 96/61/ES, národných plánov podľa smernice 2001/80/ES a prostredníctvom využívania ekonomických nástrojov ako sú dane, poplatky alebo obchodovanie s emisiami.

---

12 Ú. v. EÚ L, [...], [...], s. [...].

13 SEK(2004) 1050

PRÍLOHA XVI

VEREJNÉ INFORMÁCIE

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa aktuálne informácie o okolitých koncentráciách znečisťujúcich látok podľa tejto smernice bežne poskytovali verejnosti.

2. Poskytnuté okolité koncentrácie sa predložia vo forme priemerných hodnôt v rámci vhodného priemerovaného obdobia podľa ustanovení v prílohách VII, XI až XIV. Informácie musia minimálne obsahovať akékoľvek prekročenie úrovní v rámci cieľov kvality ovzdušia vrátane limitných hodnôt, stropov koncentrácií, cieľových hodnôt, výstražných hraničných prahov, informačných hraničných prahov a dlhodobých cieľov týkajúcich sa regulovaných znečisťujúcich látok. Taktiež poskytne krátke hodnotenie v súvislosti s cieľmi kvality ovzdušia a vhodné informácie vzhľadom na účinky na zdravie prípadne na vegetáciu.

3. Informácie o okolitých koncentráciách oxidu siričitého, oxidu dusičitého, tuhých častíc, ozónu a oxidu uhoľnatého sa musia aktualizovať minimálne na dennom základe a v prípade možnosti sa informácie aktualizujú na hodinovom základe. Informácie o okolitých koncentráciách olova a benzénu predložené ako priemerná hodnota za posledných 12 mesiacov sa musia aktualizovať na trojmesačnom základe a v prípade možnosti na mesačnom základe.

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa aktuálne informácie o skutočných alebo predpokladaných prekročeniach výstražných hraničných prahov a akýchkoľvek informačných hraničných prahov poskytli verejnosti. Predložené detaily musia obsahovať minimálne tieto informácie:

   a) informácie o pozorovaných prekročeniach:

      – lokalita alebo oblasť prekročenia,

      – druh prekročeného hraničného prahu (informačný alebo výstražný),

      – čas začiatku a trvanie prekročenia,

      – najvyššia hodinová koncentrácia a v prípade ozónu aj najvyšší osemhodinový priemer koncentrácií

   b) predpoveď na nasledujúce popoludnie/deň (dni):

      – zemepisná oblasť očakávaných prekročení informačného a/alebo výstražného hraničného prahu,

      – predpokladané zmeny znečistenia (zlepšenie, stabilizácia alebo zhoršenie) spolu s dôvodmi týchto zmien,

   c) informácie o type zainteresovaného obyvateľstva, možných zdravotných účinkoch a odporúčanom správaní:

      – informácie o rizikových skupinách obyvateľstva,

– opis pravdepodobných symptómov,

– odporúčané predbežné opatrenia, ktoré by malo prijať príslušné obyvateľstvo,

– kde je možné nájsť ďalšie informácie.

d) Informácie o preventívnych opatreniach na zníženie znečistenia a/alebo vystavenia tomuto znečisteniu: určenie hlavných sektorov, ktoré sú zdrojmi znečistenia, odporúčania opatrení znižujúcich emisie.

e) V prípade predpokladaných prekročení podnikne členský štát opatrenia na poskytnutie údajov do uskutočniteľného rozsahu.

PRÍLOHA XVII

TABUĽKA ZHODY

táto smernica	**smernica 96/62/ES**	**smernica 1999/30/ES**	**smernica 2000/69/ES**	**smernica 2002/3/ES**
článok 1	článok 1	článok 1	článok 1	článok 1
článok 2 ods. 1 až ods. 5	článok 2 ods. 1 až ods. 5	-	-	-
článok 2 ods. 6 a ods. 7	-	-	-	-
článok 2 ods. 8	článok 2 ods. 8	článok 2 ods. 7	-	-
článok 2 ods. 9	článok 2 ods. 6	-	-	článok 2 ods. 9
článok 2 ods. 10	článok 2 ods. 7	článok 2 ods. 6	-	článok 2 ods. 11
článok 2 ods. 11	-	-	-	článok 2 ods. 12
článok 2 ods. 12 a ods. 13	-	článok 2 ods. 13 a ods. 14	článok 2 písm. a) a písm. b)	-
článok 2 ods. 14	-	-	-	článok 2 ods. 10
článok 2 ods. 15 a ods. 16	článok 2 ods. 9 a ods. 10	článok 2 ods. 8 a ods. 9	-	článok 2 ods. 7 a ods. 8
článok 2 ods. 17 a ods. 18	-	článok 2 ods. 11 a ods. 12	-	-
Článok 2 ods. 19, 20 a ods. 21	-	-	-	-
článok 2 ods. 22	-	článok 2 ods. 10	-	-
článok 2 ods. 23 a ods. 24	článok 6 ods. 5	-	-	-
článok 2 ods. 25	-	-	-	článok 2 ods. 13
článok 3 s výnimkou odseku 1 písm. f)	článok 3	-	-	-

článok 3 ods. 1 písm. f)	-	-	-	-
článok 4	článok 2 ods. 9 a ods. 10, článok 6 ods. 1	-	-	-
článok 5	-	článok 7 ods. 1	článok 5 ods. 1	-
článok 6 ods. 1 až ods. 4	článok 6 ods. 1 až ods. 4	-	-	-
článok 6 ods. 5	-	-	-	-
článok 7	-	článok 7 ods. 2 a ods. 3 so zmenami a doplneniami	- článok 5 ods. 2 a 3 so zmenami a doplneniami	
článok 8	-	článok 7 ods. 5	článok 5 ods. 5	-
článok 9	-	-	-	-článok 9 ods.1 prvý a druhý pododsek
článok 10	-	-	-	článok 9 ods. 1 až ods. 3 so zmenami a doplneniami
článok 11 ods. 1	-	-	-	článok 9 ods. 4
článok 11 ods. 2	-	-	-	-
článok 12	článok 9	-	-	-
článok 13 ods. 1	-	články 3 ods. 1, 4 ods. 1, 5 ods. 1 a 6	články 3 ods. 1 a 4	-
článok 13 ods. 2	-	články 3 ods. 2 a 4 ods. 2	-	-
článok 13 ods. 3	-	článok 5 ods. 5	-	-
článok 14	-	články 3 ods. 1 a 4 ods. 1 so zmenami a doplneniami	-	-
článok 15	-	-	-	-

článok 16 ods. 1	-	-	-	články 3 ods. 1 a 4 ods. 1
článok 16 ods. 2	-	-	-	článok 3 ods. 2 a ods. 3
článok 16 ods. 3	-	-	-	článok 4 ods. 2
článok 17	-	-	-	článok 5
článok 18	článok 10 so zmenami a doplneniami	článok 8 ods. 3	-	článok 6 so zmenami a doplneniami
článok 19	-	články 3 ods. 4 a 5 ods. 4 so zmenami a doplneniami	-	-
článok 20	-	-	-	-
článok 21	článok 8 ods. 1 až ods. 4 so zmenami a doplneniami	-	-	-
článok 22	článok 7 ods. 3 so zmenami a doplneniami	-	-	článok 7 so zmenami a doplneniami
článok 23	článok 8 ods. 5 so zmenami a doplneniami	-	-	článok 8 so zmenami a doplneniami
článok 24	-	článok 8 so zmenami a doplneniami	článok 7 so zmenami a doplneniami	článok 6 so zmenami a doplneniami
článok 25	článok 11 so zmenami a doplneniami	článok 5 ods. 2 druhý pododsek	-	článok 10 so zmenami a doplneniami
článok 26 ods. 1	článok 12 ods. 1 so zmenami a doplneniami	-	-	-
článok 26 ods. 2	článok 11 so zmenami a doplneniami	-	-	-

článok 26 ods. 3	-	-	-	-
článok 26 ods. 4	-	príloha IX so zmenami a doplneniami	-	-
článok 27	článok 12 ods. 2	-	-	-
článok 28	-	článok 11	článok 9	článok 14
článok 29	-	-	-	-
článok 30	-	-	-	-
článok 31	článok 13	článok 12	článok 10	článok 15
článok 32	článok 14	článok 13	článok 11	článok 17
článok 33	článok 15	článok 14	článok 12	článok 18
príloha I	-	príloha VIII so zmenami a doplneniami	príloha VI	príloha VII
príloha II	-	príloha V so zmenami a doplneniami	príloha III	
príloha III	-	príloha VI	príloha IV	-
príloha IV	-	-	-	-
príloha V	-	príloha VII so zmenami a doplneniami	príloha V	-
príloha VI	-	príloha IX so zmenami a doplneniami	príloha VII	príloha VIII
príloha VII	-	-	-	príloha I, príloha III oddiel II
príloha VIII	-	-	-	príloha IV
príloha IX	-	-	-	príloha V
príloha X	-	-	-	príloha VI

príloha XI	-	Príloha I oddiel I, príloha II oddiel I a príloha III (so zmenami a doplneniami); príloha IV (nezmenená)	príloha I, príloha II	-
príloha XII	-	príloha I oddiel II, príloha II oddiel II,	-	príloha II oddiel I
príloha XIII	-	príloha I oddiel I, príloha II oddiel I	-	-
príloha XIV	-	-	-	-
príloha XV oddiel A	príloha IV	-	-	-
príloha XV oddiel B	-	-	-	-
príloha XVI	-	článok 8	článok 7	článok 6 so zmenami a doplneniami